Ն 1020 — 1888 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 14 ՇՈՒՐԱՄ — 1306 ՄԵՍԻՐ 20 — ՏԷՕՐՏԻՆՃԻ ՄԻՆԻ

20 ԲԱՐԱ

ՀԱՅՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՉԷ

20 ԲԱՐԱ

ԱՌՕՐԵ ՏԻՊԱԳԻԱՐԸ

	12 տող	6 տող	3 տող
ՍԹԱՄՊՈՒՀ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէջիտիէ 20 ղրուշտան

ԲԱՑԱՌԻԿ ՄԻԼԻՈՒՄԷ ԹԻՒՃԱՌԻՒՆԷ ՍԱՐՐԱՖԻՒՆԷ ՎԷ ԻԼՄԻՒՆԷ

ԲԷՎԱՌԻ Ի ԱՋԷԹԱՆ

ԻԼԱՆԱԹ ՏԻՊԱԳԻԱՐԸ

Լինի, ինչպէ վէ հինգն տող՝ դրչ. 6 գիւնիրու սահիպէ 11մ 10ք. հս. » 3 Մէվատտը նախիսյա տարի պէնտէր մէճմանէէ գապուլ օլունաճագ վէ ատրն օլունմայան էվրաղ իատէ օլունմայաճագ տրը։

Խառրէխանէսի, Ղէրամպէյլու Ճարը Ալի մահալլէսինէ Նուամէրս 20 ձիվելէկեան նոմրէսանդան տրը։ Քէազիֆէի մէվատտ հոգգրնտու կազէթանէն սահիպ վէ մէսուլը ՏՈՐԻՈՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵՐԱՆ միւրսանաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՊՈՒԼԳԱՐԻՍՏԱՆ

Էվվէլճէ եազարղմըզ վէճճէլէ, Պուլկար Մէճլիսը մէպուսանը (Սօպրանիյէ) եարէն օրնանագը ճիշէմէլէ, մէճլիսը մէկզիւրէ Վարնա, Շումնու, Էսկի Սնամպօլուգ, Եէնի Քէօյ վէ Եէնի Բազար էշալիի իսլամիյէսի թարաֆրնտան մէպուսլար ենթիսապ ու թային գլընմրզ օրմաղա, Վարնա էշրաֆրնտան ինթիսապ օրնան Ֆիչէնճիքատէ խալկ էֆէնտի իլէ Քէսիմպատէ խալկ էֆէնտի վէ Եուսուֆ վէ հաճի խալիլ ադալար՝ Սոֆիյա կիմմէք իւզրէ տուն Վարնա վարօրը իլէ Տէրսաատէմէ մէվատէրէ իմմիշէրտիր։

Մէպուսանը մուսմանէլէրմէ՝ պու ագշամ Սիրբէճիտէն հարեքէթ իտէճէք օյան գամար իլէ Սոֆիյա միւթէվէճճիհէն ազիմէթ իտէճէքէրտիր։

*

Սոֆիատան չէքիլէն նիմ բէսմի պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, էկէր Պարօն տը հիր՝ Վագարէլ-Սարբմագէյ խամթը-նը թարիֆասընը թէնզիլէ մուվաֆագամ իմմէպ, վէ խամթը մէզքիւրէ տարր թէաՀՀիւսաթը չիֆահիյէսինի իրիա էյլէմէզ իսէ, Պուլկարիստան հիւքիւմէթինին՝ Զարիպրօտան Սարբմպէյէ գատար կիտէն խամթրն իչլէմէսինի թամամլ իսէճէյ մեսաֆա մէհաֆիլը բէսմիլէսինտէ պէյան օլընըյօր իմիշ։

ՄԸՍԸՐՏԱ

ՐՈՒՍ ԿՐԱՆՏԻԳԷՐԻ

Կէչէն ճու�էրմէսի ագշամը Գահիրէտէ Ռուս բօլիսիգա մէմուրլրնին իլգամէթկեահրնտա Ռուս կըրանտիգլէրի Սէրժ վէ Բօլ իլէ կըրանտիչէս Ելիզավէթէ իքրամէն պէօյիւք պիր չէհրային իճրա օրնուպ, իչլու զիրնէթտէ Խուիմ Մըսրը Թէվֆիգ բաշա հաղրէթէրիյլէ հէյէթը նուզզար վէ Գահիրէնին պիչիճիմէ վիճուզ վէ միւթէպէրանը հաղրը պուլընմըշլար տրը։

Միւյարէյէյիմմէ կրանտիգլէր բազար կիւնիւ Մըսրը էհրամարընը (բուրգ) սէյր ու թէմաշասընա ազիմէթ իմմիշ օյտրգլարը կիպի, էրթէսի կիւնիւ տարի Սագդարա նամ մէվգիէ սէյահաթ իմմիշէր տիր։

Ռուս կրանտիգլէրի՝ Գահիրէտէ իճրա օլընաճագ պիր իսլամ արինը տինիսինի սէյր ու թէմաշա իտէպիմէք իչուն չէհրը մէզքիւրէնն հարեքէթի վէ միւֆրէգամլարընը պու կիւնէ գատար թէէխիր իտէճէքէր իսիր։

ՉԱՆԶԻՊԱՐ

Մանդարդ նամ Ինկիլիզ կազէթասընն Պերլին մուխպիրինտէն ալտըզը մալիմամը մէվզուգէյէ նազարէն, Աֆրիգանդն սահիլը չարգիսնտէ Ալէման նուֆուզընն թէէսիս ու իատէպ խուսուսընտա թէտապէրը մուէսսիրէ իմթիհան օլընաճագ տրը։ Պու պապտէ վազրա հէնուզ պիր դարար վերիլմէմիշ իսէ տէ, Ալէման պահրիյէ նազրը գօնմ տը Մօնթա՝ հէր կիւն խարիճիյէ նազրը ալա միւզաքէրէտ պուլընը յօր իմիշ։

Ինկիլթէրա իլէ Ալէմանիանընն Զանզիպարտա պիրլիքտէ իճրան մուամէլէ իտէճէքէրի տախի սէօյլէնիյօր իսէ տէ, Սրանդարդն Պէրլին մուխպիրի՝ միւշարէլէյհիմա իքի հիւքիւմէթ արասընտա պու պապտէ միւզաքէրան իճրասընա միւպաչէրէթ օլունտրընա շիւպհէ իմմէքտէ վէ իմբէրան ավտէթինտէն էվվէլ պունին միւքին օլմատրընը տէրմէյան էյլէմէքտէ տիր։

Տիկէր թարաֆտան Թարդրն Զանզիպարտան ալտըզը մալիմամա կէօրէ, Մօմպասատա ասպիշ ու սիւբիւնէմ հիւքմէրմա օլմաղա պաշլայրպ, Ինկիլիզ Շիրքէթի չիմոն եէրլիէրէ հիւանիւ հալ իւզրէ պուլունը-յօր իմիշ։ Ֆիրարի Էսիրլէր մատտէսինէն տօլայը Ինկիլիզ Միսիոնէրլէրի իլէ Արապլար միյանընտա հուսուլէ կէլէն միւշքիլաթ թէսվիյէրեզիր օլմագ իւզրէ օլուպ, Մէօրթ նամ սէֆինէ տախի՝ Մօմպասայա կիտէրէք պիր աղ վագթ օրատա գալանագ վէ ասայիշէ նէզարէթ էյլէյէճէքմիշ։

Քէզալիք Թայչա չէքիլէն թէլէկրաֆտա օգունտրղընա կէօրէ, իքի սէնէէտէն պէրու հօնէկնամ պիր պահրիյէ միւլազիմի իլէ պէրապէր Աֆրիգանընն շարգ թարաֆլարընը տօլայան վէ կէօզանէն նիհան օրան Մաճառը սէյեահ գօնմ թէլէքի՝ Զանզիպարա կիմմէք իւզրէ Թավէթա նամ մահալէ միւվասէլէթ իմմիշտիր։

Թահգիգաթը աճիրանէմիզ կէօրէ, մալիսմ օլան Սիվէյիյ գանալը մուգավէլէնամէսինին սախիրէն մէճլիսը խասսը վիւքէլաճա իճրա իտիլէն թասարրաթը իւզէրինէ լէտէլարզ իրատէի Սէնիյէ սուսուր իմմիշ վէ պու մէսէլէ տախի պու վէճճէլէ քիւլլիյէն թէսվիյէրէգիր օլմուշ տրը։

Մէգքիւր մուգավէլէնամէնին թաստիգ վէ իմզասը իլէ պէյնէտտիւվէլ թէաթիսի իչուն Տէրսաատէթտէ պուլունան սէֆիրլէրէն՝ Խարիճիյէ նէզարէթի թարաֆրնտան տավէթ գը-լընընը լարը տախի իչտիմիմիշ տիր։

Ֆրանսա Մէճլիսը մէպուսանը՝ կէչէն բազար էրթէսի կիւնքի իճթիմանընտա, ժէնէրալ Պուլանժէնին Սօմ էյալէթի թարաֆրնտան ինթիսապընը պիլա միւզաքէրէ թաստիգ իմմիշ տիր։

Բարիզտէն չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա նազարէն, Պուլանժէ վէ Պոնապարթի թարաֆտարլարը՝ միւշթէրէքէն ազտը էնճիւմէնը մէշվէրէթի իմմիրլէրինտէն, պունլարըն միւթթէֆիկ էհլիսինտէն հարեքէթի իտէճէքլէրի թէհազգուզ էյլէմիշ տիր։

Պոնապարթի թարաֆտարլարընտան Մ. Մէթթէճ՝ ժէնէրալ Պուլանժէնին թավր ու հարեքէթինին թազտիր ու թահսին էյլէտիքտէն սոնրա, ժէնէրալը միւշարէլէյհին 60—70 հազարլագ տախրէյլէրի թարաֆրնտան ինթիսապ օլընաճագը ճիհէթիմ, քէնտիսինէ բէիսը հիւքիւմէթ նազարը-յա պագըլաճագընա շիւպհէ օվատարզընը պէյան էյլէմիշ, վէ պունդն իւզէրինէ էնճիմէն ազալարը՝ «եա չասը՝ն իմբէրատօր, եաչասը՝ն Նաբօլէոն, եաչասը՝ն Պուլանժէ» սէտալարը յա տաղրէվրշլար տրը։

Գարատաղ հիւքիւմէթի՝ ֆինունը ասքերիէյի թահսիլ իչուն կէչէնտէ իմմպանա պիր մրդտար կէնճլը կէօնտէրմիշ օյտուղը կիպի, պու քէրրէ տախի 22 թարէպէնին տատա իմմպանա վէ Ռուսիյա իլգամընա գարար վէրմիշ տիր։

Գարատաղ բրէնանին զէվճէսի՝ պէօյիւք քէրիմէսիյլէ պէրապէր Բէթէսպուրկա սէյահաթ իմմէք նիյէմինտէ օլուպ, մէզպուրէ՝ քէրիմէսինի Ռուսիա իմբէրատօր խանէտանընտան պիր բրէնսէ նիշանլարաճագ իմիշ։

Գուտսը Շէրիֆտէն եազըլարընա կէօրէ, Ռուսիա Զարընն վալիտէսի իմբէրատօրիցա Մարիանն զիքրը ճէմիլի իչուն Գուտսա Զէյթինլիք տաղը (Զիթենեաց լեռ) իւզէրինտէ, մէսարիֆիՐուսիաՀ-ը իլէ պիրատէր-լէրի կրանտիգ Սէրժ վէ Բօլ թարաֆընտան թէէվիյէ օլընարագ միճէտատէն ինչա օլընան Սէն Մարի Մատրլէն քիլիսէսինին «ԺՈՒ» զինէթի՝ հոկտեմբերին 1/13 իւնճիւ կիւնիւ իճրա օլընմըշ տրը։

Գուտս Բում Բաթրիգ Նիգոտէմ էֆ. հաղրէթլէրի՝ բէֆագամընտա պիր խայը բուհանիէր պուլընաբղը վէ կրանտիգ Սէրժ վէ Բօլ վէ կըրանտիչէս Ելիզավէթի հազբ օլարգ-լարը հալտէ օճում զինէթինի իճրա էյլէմիշ տիր։

Պու միւնասէպէթլէ Ռուսիա Զարը՝ կրանտիգ Սէրժէ պիր թէլէկրաֆ քէշիտէ իտէրէք, մէզքիւր քիլիսէնին խիթամը ինչասթընտան տօլայը պէյանը սէճճունէյէթը ազիմ իմմիշ, վէ պու պապտէ մուավէնէթլէրէ սէպգամ իտէնլէրէ պէյանը թէշէքքիւր էյլէմիշ տիր։

Կէչէն բազար կիւնիւ Ֆրանսանն Լիոն շէհրինտէ իճթիմա իտէն պիր գօնֆէրանսատա, Մ. Ֆէրտինանտ տը Լէսէբա՝ Ամերիգատա վագը Բանամա գանալընն կէլէճէք 1890 սէնէսի յուլիսինտէ քիւչատ օլընաճագընը պէյան էյլէմիշ տիր։

Ինգլիզնին պէյանընա կէօրէ, տագթօր Նէրաժտինի՝ Իթալիա հիւքիւմէթի թարաֆրնտան մէմուրիյէթը մախսուսէ իլէ Հապէշ գրալը Նէգուսնէ ազիմէթ էյլէմէք իւզրէ դարիպէն Բօմատան Հարեքէթ իտէճէքտիր։

Նարօլիտէն Պրինտիզիյէ կիտէր իքէն Կրասանօ իլէ Սալանտրա սթամասինընը արասընտա գազայա ուղրայան տէմիր եօլ գամարը հագգրնտա բէյտէրբէյ տատա զիյատէ գէնա խապէրլէր վիրուա իտիյօր։

Պու սապահի Սիրքէճի շըմէնտըֆէր բօսթասընդա էվրօբատան վարիա օյան կաղէթալարտա օգունտրղընա կէօրէ, մէզքիւր գամարը 9 վակօնը բարչա բարչա օլուպ, կիւքամլէն էզիլմիշ վէ հէնուզ թօրագ ալմընտա պուլունը-յօր իմիշ։ Զանն օլունտրղընա կէօրէ, մէզքիւր վակօնտա յա ադալ 120 քիշի պուլընըպ, չիմտիյէ գատար 90 էօլիս վէ 70ի միւթէճավուզ մէճրուհ չըգարըրմըշ տրը։

Բրէնս Պիզմարգրն միւրէվվիճը էֆքատրը օյան Նէրտ Տուչ Ալգեմայնէ Զայթունգ կազէթասը՝ նէչը իմմիկի պիր պէնտր մախսուսատա, խմբէրատօր Կիրէօմա Աւսթրիա վէ Իթալիատա վուգու պուլան ֆէվգէլատէ հիւսնիւ գապալիյէթտէն տօլայը թէքմիլ Աւէմանիանընն Աւսթրիա վէ Իթալիայա միւթէչէքքիւր պուլընմըշընը, վէ իմբէրատօրն Վիէննա, Բօմա վէ Նարօլիտէ կէչիրտիկի կիւնէրէն նագապէը Բարիզ օլտրընը վէ Ալէմանիա տախի պու վազատը տայա տէրիսամբը իտէճէյինի պէյան էյլէմիշտիր։

Գէկլրատատան իչտր օլընարընա կէօրէ, հէյէթը վիւքէյա ազասընտան Մ. Ֆրատանսօվիչ՝ ըֆիգամընտա զրալը եավէրը հարգը Մ. Փիւմրիչ օլարը հալտէ Եունան գրալընն ճիւլուսընա միւատրգ 25ինճի տէվրը սէնէվիսի միւնասէպէթիյլէ Ամերիկա իճրա օլընաճագ շէնիքքէրտէ հարգը պուլընմայա գրալ Միլան թարաֆրնտան մէմուր օլմուշ տրը։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Ռուսիա Զարընն Լիվատիայա միւվասէլէթի հասէպիյլէ մէրասիմ իհէիրամիյէ՝ իճրա էյլէմէք իւզրէ թարաֆը Շէհրիյարիտէն մէմուր պուլրուլան եավէրը էքրէմ Ֆուատ բաշա հաղրէթլէրիյլէ Մադէն քեամթիպլէրինտէն ճէվատ պէյ հաղրէթլէրի՝ Իշէրոֆ վարօրը հիմայյունը իլէ Սէվասթօրօլա միւթէվէճճիհէն Տէրսաատէթտէն հարեքէթ իմմիշտիր։

—Եունան գրալը Եօրկիոս հաղրէթլէրինին թահթը գրալիյէթ գուուտրընը 25ինճի եէվմը սէնէվիսինի թէպրիք իմմէք իւզրէ թէֆթիշը ասքէրի գօմիսիօնը ապասընտան Զէթինեէ սէֆիրի սապէդ միրիկվա ճէվատ բաչա մէմուր պուլրուլը, վէ թարաֆը Միւլիւքեանէտէն թասթիր պուլրուլան նամէի հիւմայունը համիլէն բաշի մուսմիյէյհին պու կիւն վէ եախսատ Եարընն Ամերիկա միւթէվէճճիհէն հարեքէթ իտէճէյի իչտիրմիշ տիր։

—Շէհրիմիզտէ մուգիմ Եունան թէպասը միւթէպերանը՝ վուգու պուլան տավէթ մուեթինէճ, Եունան գրալընն թախմա գուուտրընն 25ինճի տէվրը սէնէվիսի միւնասէպէթիյլէ գրալ Մարիանն ազիմ իմմիշ, վէ պու պապտէ մուավէնէթլէրէ սէպգամ իտէնլէրէ պէյանը թէշէքքիւր էյլէմիշ տիր։

Կէչէն բազար կիւնիւ Ֆրանսանն Լիոն շէհրինտէ իճթիմա իտէն պիր գօնֆէրանսատա, Մ. Ֆէրտինանտ տը Լէսէբա՝ Ամերիգատա վագը Բանամա գանալընն կէլէճէք 1890 սէնէսի յուլիսինտէ քիւչատ օլընաճագընը պէյան էյլէմիշ տիր։

Ինգլիզնին պէյանընա կէօրէ, տագթօր Նէրաժտինի՝ Իթալիա հիւքիւմէթի թարաֆրնտան մէմուրիյէթը մախսուսէ իլէ Հապէշ գրալը Նէգուսնէ ազիմէթ էյլէմէք իւզրէ դարիպէն Բօմատան Հարեքէթ իտէճէքտիր։

Նարօլիտէն Պրինտիզիյէ կիտէր իքէն Կրասանօ իլէ Սալանտրա սթամասինընը արասընտա գազայա ուղրայան տէմիր եօլ գամարը հագգրնտա բէյտէրբէյ տատա զիյատէ գէնա խապէրլէր վիրուա իտիյօր։

Պու սապահի Սիրքէճի շըմէնտըֆէր բօսթասընդա էվրօբատան վարիա օյան կաղէթալարտա օգունտրղընա կէօրէ, մէզքիւր գամարը 9 վակօնը բարչա բարչա օլուպ, կիւքամլէն էզիլմիշ վէ հէնուզ թօրագ ալմընտա պուլունը-յօր իմիշ։ Զանն օլունտրղընա կէօրէ, մէզքիւր վակօնտա յա ադալ 120 քիշի պուլընըպ, չիմտիյէ գատար 90 էօլիս վէ 70ի միւթէճավուզ մէճրուհ չըգարըրմըշ տրը։

Բրէնս Պիզմարգրն միւրէվվիճը էֆքատրը օյան Նէրտ Տուչ Ալգեմայնէ Զայթունգ կազէթասը՝ նէչը իմմիկի պիր պէնտր մախսուսատա, խմբէրատօր Կիրէօմա Աւսթրիա վէ Իթալիատա վուգու պուլան ֆէվգէլատէ հիւսնիւ գապալիյէթտէն տօլայը թէքմիլ Աւէմանիանընն Աւսթրիա վէ Իթալիայա միւթէչէքքիւր պուլընմըշընը, վէ իմբէրատօրն Վիէննա, Բօմա վէ Նարօլիտէ կէչիրտիկի կիւնէրէն նագապէը Բարիզ օլտրընը վէ Ալէմանիա տախի պու վազատը տայա տէրիսամբը իտէճէյինի պէյան էյլէմիշտիր։

Գէկլրատատան իչտր օլընարընա կէօրէ, հէյէթը վիւքէյա ազասընտան Մ. Ֆրատանսօվիչ՝ ըֆիգամընտա զրալը եավէրը հարգը Մ. Փիւմրիչ օլարը հալտէ Եունան գրալընն թախմա գուուտրընն 25ինճի տէվրը սէնէվիսի միւնասէպէթիյլէ գրալ Մարիանն ազիմ իմմիշ, վէ պու պապտէ մուավէնէթլէրէ սէպգամ իտէնլէրէ պէյանը թէշէքքիւր էյլէմիշ տիր։

Գուտսը Շէրիֆտէն եազըլարընա կէօրէ, Ռուսիա Զարընն Լիվատիայա միւվասէլէթի հասէպիյլէ մէրասիմ իհէիրամիյէ՝ իճրա էյլէմէք իւզրէ թարաֆը Շէհրիյարիտէն մէմուր պուլրուլան եավէրը էքրէմ Ֆուատ բաշա հաղրէթլէրիյլէ Մադէն քեամթիպլէրինտէն ճէվատ պէյ հաղրէթլէրի՝ Իշէրոֆ վարօրը հիմայյունը իլէ Սէվասթօրօլա միւթէվէճճիհէն Տէրսաատէթտէն հարեքէթ իմմիշտիր։

—Եունան գրալը Եօրկիոս հաղրէթլէրինին թահթը գրալիյէթ գուուտրընը 25ինճի եէվմը սէնէվիսինի թէպրիք իմմէք իւզրէ թէֆթիշը ասքէրի գօմիսիօնը ապասընտան Զէթինեէ սէֆիրի սապէդ միրիկվա ճէվատ բաչա մէմուր պուլրուլը, վէ թարաֆը Միւլիւքեանէտէն թասթիր պուլրուլան նամէի հիւմայունը համիլէն բաշի մուսմիյէյհին պու կիւն վէ եախսատ Եարընն Ամերիկա միւթէվէճճիհէն հարեքէթ իտէճէյի իչտիրմիշ տիր։

—Եունան գրալը Ուսմանիյէ մէճլիսը իտարէսինտէ Ինկիլիզ տանիլէր վէքիլի Մ. Գոշեաբ՝ էվվէլքի կիւն Սօֆիա թարիգիլէ Բարիզ վէ Լօնտրայա միւթէվէճճիհէն չէհրիմիզտէն հարեքէթ էյլէմիշ տիր։

—Ինկիլթէրա սէֆիրի Սըր Ուիլեամ Ուայթ՝ էվվէլքի կիւն Թարապիատան Պէյօղլընտաքի սէֆարէթխանէյէ նազլ իմմտիրի կիպի, Ֆրանսա վէ Եունան սէֆիրլէրի՝ պու կիւն, Բուսիա սէֆիրի եարընն Պօզաղ իչինտէն Պէյօղլընտաքի սէֆարէթխանէլէրինէ նազլ իտէճէքլէր տիր։ Իթալիա սէֆիրի իսէ, Պէյօղլընտա Այայ Բաշատա ինչա օլընան եէնի սէֆարէթխանէնին խիթամը ինչատթընա եանի նոյեմբերին սօնլարընա գատար Թարապիատաքի սէֆարէթխանէտէ գալաճագ տրը։

—Գումգարուտա Հիսար Տիպինտէ պունտան իքի այ մուգատտէմ վէֆաթ իմմիշ օյան Էպէեան Սեղբոս էֆէնտինին էքրիմէսի 17 եաչընտա Օր. Նոյեմբար՝ տիւն սաաթ 7 բատտէլէրինտէ խանէսինին սալընճընտան սու չէքէր իքէն, հէր նասընլա սարնրճա տիւշէրէք, պիչարէ գէղ մաղրուգէն վէֆաթ իմմիշ տիր։

Միւթէվէֆֆիյէնին նաչը սարնրճտան չըգարըլարագ, ճէնազէ ալայը պու կիւն իճրա օլունաճագ տրը։

—Եգոտրատա Իթալիա մէքթէպի մուալլիմէրինտէն վէ Աւսթրիա տէվլէթի մահմիէրինտէն պիր ճիզվիթ բաբազընը կէչէն սէնէ գբրատա թիւֆէնք իլէ գաթլ իտիլմէսինտէն սոյայը միւթէթէհիմ պուլրնան վէ կէչէնտ թահթ էլ հրթգ Ֆէրսատէթէ կէթիրիլէն չօպան Մուրթազա նամ Արնավուտ իլէ 3 րէֆիգէլէրի հագգլարընտաքի էվրաղ՝ մահքէմէի ճէղա տաիրէսինտէն նագլը տավա սուրէթիյլէ մահքէմէի ճէնազէսի թէվֆի գրընմըշ օյմաղա, եագընտա մերգումանընն մուհաքէմէի ալէնիյէրինէ իպթիսար օլընաճագ տրը։

—Ագթարմա (Բրանդի) էսթասարնին վազընա մախսուս օլարագ ըմթամպոլ կէօմրիւկիւ գուրպինտէ ինչա օլընան պէօրիւք անպարլարընն խիթամը ինչատթընը միւթէազբպ Աւսթրիա, Ֆրանսադ վէ Բուս վարօր գումանեալարընն թրանսիթ էմթասը վազը իչուն տէրօզիթօ իթթիպպ իթտիքլէրի տուպալարտա թրանսիթ էմթասը պուլընտրմայաճագլարընը թէՀՀիւտ իթտիքլէրի հալտէ էյան մէգքիւր տուպալարա էմթասա գէնընրմագտա, վէ էօթէտէն պէրու պու երեւտէն վուգուպուլան գաչագճըլըղըն մէնի հիւքիւմէթը Սէնիյէճէ միւսթէյլգմ օլմաղա, մէգքիւր տուպալարա պատէմա վարօր գումանեալարընն էմթասա պուլընտրմամալարը վէ թրանսիթ էմթասընը տիրէրէն ինչա օլընան կէօմրիւք անպարլարընա չըգարմայա գումանեալարընն սէֆարէթլէրի մարիճէթիյլէ մէճպուր իտիլմէսի զըմընտա Պապը Ալիճէ գարիպէն սէֆարէթլէրէ թէպլիղմամը լազրմէ իճրա պուլրըլաճագընը Թ. Հ-ԷՆԷՌ եազը-յօր։

—Կէչէն սալը ագշամը Պէյօղլընտա վագը խանէսինտէ ֆիճճէթէն վէֆաթ իմմիկիի եազարղրմըզ Շարգ Շըմէնտրֆէրլրի իչլէտիճի գումանեասը միւտիրի Մ. Սարագէնին նաչը՝ էվվէլքի կիւն պլրա զիրէթ Ֆէրիքէօրնտէ վագը Ֆրէկ գապրիսթանընա կէօմիւրիւյմիշ տիր։ Մուամիլէյհին նաչը՝ օրատա պահարլանարգտան սօնրա Սանթա Մարիա քիլիսէսինտէ ճէնազէ տուվալարը օգունաճագ, վէ պատէհու ֆամիլեասը էֆքարատ տախի պիրլիքտէ օլտրըր հալտէ մահալը վէլատէթի օյան Ալէմանիատա Վիսպատէն չէհրի-նէ նագլ իտիլիպ օրատա տէֆն իտիլճէճք տիր։

—Զարչէնտիհ կէճէսի Գուզկունճըտա պիր եահուտի խանէսինէ խըրսրզ կիրէրէք պիր սանտրգ պօչալմըզ օլարգը կիպի, երեք օկէճ մահալը մէգքիւր ճատատէսինտէ քեամին պիր սէպզէվամի պաղչէսինին պաղչէվան պարագարնա սարիգ տուխուլ իտէրէք, պաղչէպանը 200 ղրշ գատար բարասընը վէ սաաթ գօրտանընը սրդրամ իմմիշ տիր։

—Տէվարրը միւրիյէ վէ ասքէրիյէ մէմուրլրին վէ քէֆէպէսինէ տիւն իթթասը մուգարրէր օյան հաղրան (յուլիս) մահալընն կէչէճէք բազար էրթէսի կիւնիւնէ գատար թէէխիրի իճապ իմմիշ, վէ եէվմը մէզպուրտա տէվարը վէզնէտարլարընը խաղինէլէրտէն կիտիպ մասընը մէզպուրը ախպ իմմէքլէրի իչուն էվրը գամիր վերիլմիշ տիր։

—Տէրսաատէթի Բաբա վէքիլի Մանսէնէօր Պանէթիի՝ տիւն ագշամի չրմէնարքէր գամիրը էյտիրէէ միւթէվէճճիհէն հարեքէթ իմմիշ տիր։ Բուհանիի միւշարէլէյհ՝ Էտիրնէտէն Ֆիլիպէ վէ Սօֆիայա կիտիպ, մէզքիւր չէհրլէրտէ պիր գաչ կիւն գալարգտան սօնրա գարա թարիգիլէ Սէլանիյէ կիտէճէք տիր։

—Նամիզաճ օլտրգլարընը եաղտրղըմըզ Տախիլիյէ նազրը Միւնիր բաշա հաղրէթլէրի՝ պու քէրրէ թէմասէն քէսպը աֆիյէթլէ տիւն մագամը մէմուրիյէթլէրինի թէչրիճ պույուրմըշլար տրը։

—Մէքթէպը Միւքիյէի Շահանէնին թէվֆիի միւքեամամ ըէսմի՝ եարընն սաաթ 6 բատտէլէրինտէ միւքէմմէլէն իճրա օլընաճագ տրը։

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Գէկլրատ 24 հոկտ.

Բէսմի կաղէթա՝ գրալիցանընն պօշանմասընա տարի Գէկլրատ մէթրոբօլիտինին պիր գարարընը նէչը լտիյօր։

Պու գարարտան էվվել գրալընն պիր մէքթուպը մուսնտերիճ օլուպ, մէքթուպար մէգքիւրտէ գրալ՝ մէմլէքէթին մէնֆաաթը իչուն գրալիցանընն պօշանմասընա տարը գարար վերմէսինի մէթրոբօլիտէ իսթամբ իմմէքտէ տիր։

Պիր պուհրանը միւքէյա զուհուր իմմիշ տիր։ Թէէմին օրունտրղընա կէօրէ, ժէնէրալ Բրօթիչ՝ եէնի գապինէթօյը թէշքիլէ մէմուր օլաճագ տրը։

Պուգրէչ 25 հոկտ.

Մէպուսան ինթիսապաթը իճրա օլընարագ, պիրինճի տարէի ինթիսապկէտէքի նէթիճէտ տարէի ինթիսապաթի պէր վէճճը աթի տիր։

Վիւքէյա թարաֆտարը օյան նամզէտէրտէն 65 վէ սէրպէսթի (լիպէրալ) ֆրգասընա մէնսուպ օյան նամզէտէրտէն 4 մէպուս ինթիսապ օլընըպ, 6 քիշի թէսամիի արայա գաբմըշ տրը։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Բաթրիգ տավէթճիէրինտէն Մըկրեան Արժ. Տ. Յովհաննէս աւագքահանայ տիւն ագշամ սաաթ 8 պուչուգ թրէնիյէ Հայտար Բաշատան Իզմիտ հարեքէթ իմմիկի կիպի, բազար կիւնիւնէ գատար տաճա տիր պայը զէվմը միւթէպէրէնին տախի ազիմէթ իտէճէկի ինթիսապար օլընմըշ տրը։

Արմաշ վանքը միաբանընընտան Ոսկանեան Դեր. Տ. Տաճատ վարդապետ իլէ Արշարունի Դեր. Տ. Յովհաննէս վարդապետ՝ չարչէնպիհ կիւնիւ թէքրար Արմաշա ազիմէթ իմմիշլեր, վէ Բաթրիգը ճէտիտ Ամեն. Տ. Խորէն Սրբազան Հաղրէթլէրինին Բաթրիգլիք ասասընը տախի պիրլիքտէ կէօթիւրմիշ չէր տիր։

ԻԼԱՆ

Մէչհուր քէմէնչէճի Ագրիպաս էֆէնտինին Սարը Օննիկ, Ալիքսան վէ Գարրիել էֆէնտիլրտէն մուրէթթէպ թագըմը բէնճէնպէկ, ճուճասա վէ ճուճասա էրթէսի կիւնլերի սաաթ 10½տան կէճէնին ցինէ գատար Գալաթասա Վալվօտանընն գարշըսընտա մէչհուր Արթին աղանին լօգանթասընտա իճրան ահէնք իտէճէյի կիպի, բազար կիւնլերի տախի Բանկալթիտէի հանմանին գարշըսընտա Մ. Տիմիթրաքիին գապինսընտա կիւնտուզ սաաթ 3տէն կէճէնին ցինէ գատար իճրան ահէնք իտէճէք տիր։

Գալաթասա Արթին աղանին լօգանթասընտա Ֆրուխթ օլընան թասալարընն նէֆասէթի վէ մէչրուպաթն էյլիյի մալիմ օլուպ, թէչրիբէ բաղպէթ պույուրմաճագ զէվմէնն ֆիյաթճա տախի պունտան պէօյլէ մէմմուն իտիմէլէրինէ սայ օլընաճաղը իլան օլունուր։

4—1

ԻԼԱՆՆԱՄԷ

PHOENIX FIRE OFFICE

1782 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԴՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՖԻՆԻՔՍ

Մէզքիւր գումբանեանընն սէլահիյէթը թամմէյի հակ ճէնթէլէրի Մ. Մ. Հ. Սուան վէ շիրէքեասը՝ «Ֆինիքս» նամ Ինկիլիզ սիկուրթա գումբանեասընն պունտան պէօյլէ վուգու սլուլաճագ զարար ու գիրան տավարընտա ՄԱՀՄԱԼԻ ՄԱՀԲԻՄԵԼԷՐԻՆԻՆ սէլահիյէթինի (juridiction) գապալ իթտիկինի միւթէատտիտ մուշթերիլէրինէ վէ միհթէրլմ էհալիյէ իլան իտէրլէր։

Տէրսաատէթ 7/19 հոկտ. 1888

10—6

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ

Շուտով մուսուլմանական հոկտ. 8 թարիխվյէ ալարդըմով պիր մէգալէ տիր.

Շ—ՆՈ— ԵՀ—ԼԷ ԻՍԼԱՄԷՆԻՆ
ՄԷՐԻԵՊ ԲԻ—ՇԻԷ—Ի

Էհալիի Իսլամիէնին Մէքթէպը Բիւշոիէսի՝ շէհրին էն հավատար վէ տիլքիւշա պիր մահալլինտէ վագը վէ ճէսիմ՝ պիր պինա օլուպ, իքի տարէ յէ միւնգասէմ տիր քի, պիրի՝ մահքէմէի շէրի վէ տիկէրի ասրլ մէքթէպ տարիէլերինտէն իպարէթ տիր։ Մէքթէպին ուսուրը իտարէսի՝ Միւֆթի էֆէնտինին թահթը բիրասէթինտէ վէ «Մէարիֆ գօմիսիօնը» իսմի իլէ 10 ադաման իպարէթ պիր մէճլիսին թահթը նէզարէթինտէ օլուպ, տիկէր իտատիյէ մէքթէպլէրի տախի անը մէճլիսին հուգուգը տախլիինտէ տիրլէր։

Միլէր սարէ միսիլու պիր դաշ սէնէտէն պէրու Իսլամ էհալիսինէ տախի մէքթէպ վերկիսի թարհ օլընմըշ տըր։ Մէարիֆ գօմիսիօնը՝ սէնէ խիթամընտա հէր քէսին հալինէ կէօրէ վերկիի գարարլաշըրպ թարհ իտէր, վէ մուճիպինճէ պիւտճէյի թանզիմ ու թէրթիպ իտէրէք թահսիլաթա պաշլար։ Իշպու վերկինին իթասընտան իսթինա վուգուինտ, գօմիսիօնը՝ հիւքիւմէթին մուավէնէթինէ հագգը օլուպ, հիւքիւմէթ վերկիսի մագամընտա տերհալ թահսիլ օլընարագ միլլէթէ թէսլիմ իտիլիր։ Փագաթ վերկիի մէգբիւրն թահսիլի խուսուսընճա շիմտիյէ գատար բէսմէն շիքեայէթ վուգու պուլմատըղընտան, պու տա մէարիֆ գօմիսիօնընը ազաի միհթերէմէլերինին տիրայէթլերինէ համլ օլունա պիլիր։ զիրա Իսլամ էհալիսի՝ Դ.Ռ. Վէ Էրէնէ իսմինտէ պիր վերկիյէ գաթէն ալըրդ օլմալը, ուճու ագչէյէ տայանան հեր եէնի իշ նազարը ատավէթլէ պագմագ տա հեր ճահիլ խալգ իշին թագիի օլտուղընտան, սրզըլթը յը մուճիպ օլմամագ վէ թահսիլաթտա միշքիլաթ վուգու պուլմամագ միմքինսիզ իսէ տէ, ուէճլիսը մէարիֆ ազաի միհթերէմէսինին տիրայէթ ու ֆէթանէթի սայէսինտէ, եավաշ եավաշ հեր շէյ սըրասընա կիրիպ, մէմուրիյէթը միհիմմէլերինի գօլալըգլա իյիգայա միգթէտիր օլաճաղլարընա շիպհէ եօգ տըր։ զիրա էհալի՝ քէնտի իսլամիգպալընին թէէմինի գաղիէսի սէարիֆին ինթիշարընա, մէքթէպլէր քիշաարնա վէ անլէրին իսլահընա միմթէվգդրֆ պուլնտըղընա գանաաթ հասըլ իթտիքտ, օլ վագրթ վազիֆէի մատտիյէսինին լիճրասընտան դաշընմայաճաղը աշիքեար տըր։

Մէքթէպը Բիւշոիէսին ուսմամ մէսարիֆաթը սէնէվիյէսի 30000 ղրուշա պալիր օլուպ, պիրինճի մուալլիմ վէրիլէն 12 լիրա մաաշ՝ պու մէպլաղընը խարճինտէ տիր։

Պիրինճի մուալլիմ՝ զաթը հաղրէթը Բատիշահինին լութֆ ու ինայէթի սայէսինտէ Մէարիֆ Նէզարէթը ճէլիլէսի թարաֆրնտան կէօնտէրիլմիշ օլուպ, մաաշը՝ Խազինէի հէլիկէտէն իթա օլունը։ Պուլկար լիսանը իշին թային օլունան մուալլիմին մաաշը տախի՝ Սօֆիատան թէէտիյէ իտիլիր։ Հէր պիրի 120 ֆրանգ մաաշա խթիխտամ օլունան տիկէր իքի մուալլիմէրին մաաշլարը վէ մէսարիֆաթը սաիրէ տախի միլլէթ պիւտժէսինտէն թէսվիյէ իտիլիր։

Շակիրտան 120 նէֆէրտէն վէ 4 սընըֆտան իպարէթ օլուպ, թէտրիս օլընան լիսան վէ իլմիր պէրվէճճը աթի տիր։

Արապի, Ֆարիսի, Թիւրքի, Պուլկարճա, Ֆրանսըզճա, Իլմը հիսապ, Իլմը հէնտէսէ, Թարիխ, Ալճեպրա, Ճօղրաֆիա, Հիւսնիւ խաթթ։

Մէքթէպին պու սէնէքի իմթիհանը՝ մուճիպը մէճմունիյէթ տիր։ Խասսէթէն տավէթ օլունմըշ միմէյյիզան հուզուրընտա զիքր օլընան լիսան վէ իլմերճէ շակիրտանըն վերտիքլերի ճէվապլարտան՝ մէմուրին զայրը սուրէթտէ թէրագդը էյլէտիքլերի անլաշըլմըշ տըր։

Մահը սապրգընն 17սինտէ տախի թէվզիի միւքեաֆաթ վէ շահատէթնամէ զինէթի բէք մունթազամ վէ մութանան պիր սուրէթտէ իճրա օլունտը։ Նէշլէ քի, միւթէսարրըֆը պէլտէ, քեաֆֆէի մէմուրինը հիւքիւմէթ, միլլը սաիրէ միւթէպերանը վէ 300ու միւթէճավուզ էհալիի իպատիյէ՝ մէքթէպ սայօնընտա հազրը պուլընարագ, շակիրտանընն թահսիլ իթտիքլերի լիսան վէ իլմիրճէ պազը սիրավլ ճէվապտան սօնրա միւբեաֆամլար թէվզի իտիլիր։ Խիթամընտա պիրինճի մուալլիմ Ալի ճէվատ էֆէնտի՝ քէլամա պէտ իլէ, իճրա օլընան զինէթին ասլ Նիյէթ ու մագսատինի պէյան, վէ իքմալը թահսիլ իտէն շակիրտանա նէսարին միւէսսիրէ իթա, վէ էհալիի իուլումու մէարիֆէ թէշվիգ իտէրէք, ֆէխամէթլու բրէնս հաղրէթլերինին՝ մէքթէպ վէ միլլէթը Իսլամիյէյ վագը օյան հիմմէտ մախսուսէլերինի եատ ու թիքեար իթմիշ, վէ քեաֆֆէի նիամ վէ մուհասսէնամէն համիի մութլաղը Բոտիշահը մէարիֆբէրվէր Սուլթան Համիտ Խանը Սանի հաղրէթլերինին նիճէ էլթաֆ վէ լինայէթլերինտէն պիրի տէ՝ Շուճուու էհալիի Իսլամիյէսինին մէքթէպը բիւշոիէսինէ իհսան ու ինայէթ պուրան սէնէվի իանաթը նագտիյէ իտուկինի, վէ պու սուրէթլէ նամը նամիի հազրէթը Բատիշահինին՝ շակիրտան գալպլէրինտէ իա նիհայէթ մահքիւք գալճաղընը պիր լիսանը պէլագէթ վէ ուպուտիյէմլէ զիքր ու պէյան էյլէմիշ տիր։

Ալի ճէվատ էֆէնին նութգրը միւթէագրպ, պու սէնէ եանի իլը տէֆա օլարագ իքմալը թահսիլ իտէն շակիրտանա շահատէթնամէլէր թէվզի իտիլմիշ տիր։ Խիթամընտա, շէհրիմիզ մահքէմէի իսթինաֆ ազաի քիրամընտան Խաատէֆ։ հաղրէթլերի՝ էհալի թարաֆրնտան պիր նութգը պէլիլ իյրատ իտէրէք, մուալլիմինին վէ խուսուսա միւտիրը մէքթէպ Ալի ճէվատ էֆէնին հիմմէթ ու զայրէթինի մէտոտ ու սէնա իթմիշ, վէ շակիրտանըն թէրագգըյաթընտան տօլայը պէյանը մէճմունիյէթ իտէրէք, հիմմէթ պուրըլան շու զայրէթին տէվամը,յա ուսմամ էհալինին պիր գաթ տահա միննէթտար վէ մէմնուն գալաճաղլարընա շիպհէսի օլմատըղընը, վէ միլլէթին տախի քէնտի սէհմինէ իսապպէ իտէն վազիֆէի մատտիյէսի իհրասընա տիգգաթ իթմէսի իյճապ իթտիկինի թարիք ու իյզահ իտէրէք մէգալէսինէ խիթամ վէրմիշ տիր։

Իքմալը թահսիլ իտէն շակիրտանընն էսասիսի պէր վէճճը աթի տիր։

Ահմէտ Սամի էֆ. Հաճի Օսմանզատէ
Թալաթ » » Հիւսմէնզատէ
Հաֆըզ Ապտուլլահ » Ամիշզատէ
Բէհզի էֆ. » Մուէզզինզատէ
Օսման » Թաթար Հասանզատէ
Հաֆըզ Շիւքրի » Խալիլզատէ
Թէվֆիգ » Սատրզատէ

Մուսիլէյհիւմ իքմալը թահսիլ իտէն էֆէնտիլէրտէն եալընը պիրի՝ պուրատա գալըպ, տիկէր 6ը՝ հիւքիւմէթ մէքթէպլէրինէ կիրմէք իւզրէ Սեթամպօլա կէօնտէրիլմիշլէր տիր։

Մ. ԳՐԻՍԲԻՆԻՆ ԶԷՎՃԷՍԻ

Իթալիա բէյսը վիւքէլասը վէ խարիճիյէ նազրը Մ. Գրիսբի՝ կէնճլիկնտէ Բրօթէսթան Նիքեահը,յա ագտը իդտիվաճ իթմիշ օլսըը զարը,յը թէրք ու ըթլագ իտէրէք, սօնրատան Գաթօլիք Նիքեահը,յա վէ իդտիվաճը մէտէնի իլէ բէք զէնկին վէ իքինճի պիր գարը ալմըշ օլմաղլա, Ալէմանիա իմբէրաթօրը Իքինճի Կիյէօմին Բօմայա էմնաի սէյահաթընտա գրալ Ումպէրթօ թարաֆընտան Գուլիլինալ սէրայընտա քէշնէ օլընան բէսմի զիյաֆէթէ Մ. Գրիսբինին Իքինճի գարըսընը տախի տավէթէ մէճպուրիյէթ հասըլ օլմամագ իչուն գրալիցա Մարկարիթանը գարարը,յա հէչ պիր վիւքէլանը ֆամիլեասը տավէթ օլընմամըշ տըր, զիրա գրալիցա Մարկարիթա՝ էլան Մատամ Գրիսբիյի նէզտինէ գապուլ իթմէյէ մուվաֆագաթ էյլէմէմիշ, վէ իշնէ պու սեպեպլէ մուամիլէյհա Մատամա՝ իմբէրաթօր Կիյէօմին զիյարէթի միւնասեպեթիյլէ Գուլիրինալ սէրայընտա վուգու պուլան պիճիմէ մէրասիմ վէ շէհրայինէրտէն մահրում գալմըշ տըր։

Հալ պու քի Գաբրիէլ Ֆրանսա նամ իթալիան կազէթասընին նէշր իթտիկի ա,մ իտէքի թէլէկրաֆ էկէր սահիհ իսէ, Մատամ Գրիսբիյէ՝ մահրումիյէթը մէզքիւրէտէն տօլայը պիր տերէճէյէ գատար թարզիյէ վերիլմիշ սայըը։

«Նարօլի 16 հոկտ.— Գօնթ հէրպէրթ տը Պիզմարգ՝ բէիսը վիւքէլանին ֆամիլեասընը թանըմաղա արզու պէյան իթմիշ օլտըղընտան, միւհթերէմ Մ. Գրիսբի՝ պու ագշամ սաաթ 7 բատտէլերինտէ միւշարէլէյհի քէնտի Լինա սայֆիյէսինէ կէօթիւրմիշ տիր։ Բէսմը թագտիմ վուգու պուլտրգտան սօնրա, գօնթ հէրպէրթ տը Պիզմարգ՝ նաբօլի շէհրի թարաֆընտան իմբէրաթօրա վուկու պուլան հիւսնիւ գապուլի քէմալը մէճմունիյէթէ նագլ ու հիքեայէ իթմիշ, վէ պատէհու մուամիլէյհա Մատամանը՝ իհթիմալտէն պախտ օլմատըղը վէճճլէ մէրքէզը Եվրօբա մէմալիքինէ վուգուը սէյահաթընտա Պերլինի տախի խաթըրտան չրգարմամասընը Մատամ Գրիսբիէ ըճճա իթմիշ, վէ շէհրը մէզքիւրտէ վալիտէսի բրէնսէս (բրէնս Պիզմարգընն զէվճէսի) թարաֆընտան հիւսնիւ գապուլ օլընաճաղընը պէյան էյլէմիշ տիր։ Քէպա գօնթ հէրպէրթ տը Պիզմարգ՝ քէնտիսինի ֆամիլեասընա թագտիմ իթմէսինի տախի Մատամ Գրիսբիյէ ըճճա իթմիշ օլմաղլա, իշպու ըճճա գապուլ օլընըպ գօնթը միւշարէլէյհ՝ մէրգում ֆամիլեա իլէ Ալէմանճա ուզուն ուզատիյէ գօնուշմաղա պաշլամըշ, վէ Նիհայէթ Մ. Գրիսբի՝ սաաթընա պագարագ վէ սէրայտա ֆամիլեաճա վուգու պուլաճագ թամամ իշին քէնտիէրինէ պէքլէնէճքտէ օլտուղընը գօնթ Պիզմարգա իհթար իտէրէք, միւլագաթը մէզքիւրէյէ խիթամ վէրտիրմիշ տիր։»

ԻՄԲԷՐԱԹՕՐ ԿԻՅԵՕՄ ՀԱԳԴԸՆՑԱ ՀԻՔԵԱՑԷԼԷՐ

Ալէմանիա իմբէրաթօրը Իքինճի Կիյէօմին Բօմատա իգամէթի իւզրինէ Իթալիա կազէթալարը պագը հիքեայէ վէ թաֆսիլաթլա մալամալ պուլընը,յօրլար։

Մէզքիւր կազէթալարտան պիրի տիրը քի, «Իքինճի Կիյէօմ արապատա պուլընտրգտա, խուսուսա էկէր խասսա «հիւսար» ասքէրինին գրմըզը իւնիֆօրմասընը կիյինմիշ օլուր իսէ, բէք օ գատար վագարը վէ հէյպէթի կէօրիւնսէզ։ զիրա պաճագլարը՝ կէօվտէսինտէն չօգ ուզուն օլտուղընտան, արապատա բէք գրսա կէօրիւնիւր վէ ադամէթի վէ ադրը չէհրէսի ֆարգ օլունմադ։ Լաքին այագ իւսթէ պուլընըպ պախուսուս զրիհը ասաքիրին պէյազ իւնիֆօրմասընը լապա օլտըղը վէ լագբրտը իտէրէք չէհրէսինտէ պիր լէթաֆէթ հուսուլէ կէլտիկի թագտիրտէ իմբէրաթօր օ զէման խօշ կէօրիւնիւր։ Անճագ շու տախի սահիհ տիր քի, միւշարէյէյհ՝ վիւճուտճա միւնհարրքի իւլ միզաճտրը...

«Իմբէրաթօր՝ շիպահէսիզ պու քէրբէ իճրա իթտիկի զայէթ եօրկունլըգը սէյահաթ սէպեպիյէ, Բօմատա միւտտէթը իգամէթինտէ քէսկին պաշ աղրըլարը չէքմիշ տիր։ Իշթէ պու սեպեպտէն տօլայը միւշարէլէյհ՝ ճումաա երթէսի սապահը ըէսմը կէչիտէ կիթմէք իչիւն տիշարը չըգըպ չըգմամաղա պիր չօգ վագթ թէրէտտիւտ իթմիշ տիր։ Իմբէրաթօր Կիյեօմ չօգ եօրուլըյօր։ լաքին պունա մուգապիլ միւշարէլէյհ ըէք չօգ չայ իչմէքտէ օլտըղընտան, պու խուսուս՝ քիւլլիյէթլէ իչմէքտէ օլտըղը սիկարատան զաթէն բահնէտտար օյմուշ օյան սընըրլարընա տահա գիյատէ տօգունը,յօր։ Իմբէրաթօր Իքինճի Կիյեօմ հէման միւթէմատիէն, հաթթա եանի թաամտա եէմէք արաալարընտա պիլէ համպուրկ սիկարալարը իչիյօր քի, պու սիկարալար՝ իպ աղզդ բէք թաթը կէլիպ քէյֆ վերիրլեր իսէ տէ, տերունինէ գ ալբրչտրրլըմշ պուլընան աֆիյօն սէպեպիյէ էքսերի իչէնլերի չաբուգ եօրարլար։»

* *

Բօմա կազէթալարընտա չու զարիպ ֆրգրա տախի օգունմըշ տըր։

Իմբէրաթօր Կիյեօմը Բօմայա սէյահաթընտա իսթիգպալէ մէմուր օյան Իթալիալը պիր ժէնէրալ՝ իմբէրաթօրն գաթարը Միլան չէհրինէ վիւրուտ իտուպ տուրտուգտա իմբէրաթօրա բէսմը խօշամէտիյի ույֆա իթմէք իւզրէ վակօնը պասամագլարընա չըգար իքէն, վակօնտան պիրիսի չըգըպ քէնտիսինի իրթմէք իսթէտիկինտէն, Իթալիալը ժէնէրալն ճանը սրգրլրպ, «Միւսիւ, պիր ազ տիգգաթլը օլմանըզը ըէճճա իտերիմ տէտիքտէ, քէնտիսինի իրթմէքտէ օյան զաթ՝ ժէնէրալըն քէնտի իսմինի սիվալ էյլէտիկինի զանն իլէ, վէ եախօտ նէ սէօյլէտիկինի անյամամըշ կիպի, «ժէնէրա՛լ, իսմիմ՝ գօնթ հէրպէրթ տը Պիզմարգ տըր» ճէվապընը իթա էյլէմիշ տիր։

Իթալիալը ժէնէրալտա հասրլ օլան իսթիղրապ վէ ըզտրրապ գօլայճա անլաշըլապիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԹԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԸՑԷ

Իթալիա գրալը վէ գրալիցասը թարաֆընտան Ալէմանիա իմբէրաթօրիցասընա հէտիյէ օլմագ իւզրէ իմբէրաթօրա զայէթ մուսաննա պիր սանտրզճա վէրիլմիշ տիր։ Մէզքիւր սանտրզճա տէրուենինտէ մուրասա վէ ինճի իլէ միզէյէէն պիր թաճ, պիր կէրտանըզգ, պիր չիֆթ քիւբէ վէ պիր պիլէզիք մէվճուտ իմիշ։ Իմբէրաթօր՝ հէտիյէյի բէք զիյատէ թագտիր իլէ պէյանը թէէքքիւր էյլէմիշ տիր։

Բարիզ 22 հոկտ.—Թան կազէթասը՝ Բաբանըն հոկտեմբեր նիհայէթինտէ աիվէլը մուազզամայա կէօնտէրմէք նիյէթինտէ պուլունընը թահրիրաթը ուսմամիյէնին պիր խիլասասընը նէշր իտէյօր։ Բաբա՝ իշպու թահրիրաթտա Վատիկանն տիւշար օլտըղը թէհսամիլ օլընմագ հալինտէն պահս իտէրէք, քէնտիսի Վատիկանտա էսիր պուլընտըղը ճիհէթլէ Ալէմանիա իմբէրաթօրընն զիյարէթինի իատէ իտէմէյէճէյինի, վէ Իթալիա հիւքիւմէթինին՝ Ալէմանիա իմբէրաթօրընը զիյարէթինտէն խաթիֆատէ իտէրէք Բաբարլգ մագամընը միշքիլ պիր հալէ վագ իթտիկինի պէյան իտէյօր։

Բարիզ 22 հոկտ.— Բաբանընն տիւվէլը մուազզամայա պիր թահրիրաթը ուսմամիյէ կէօնտէրէճէյինէ տախը Թունն նէշր իթտիկի բիվայէթ թէքզիպ օլընարագ, Բաբանընն Ալէմանիա իմբէրաթօրընն սէյահաթընտան խօշնուտ օլտըղը, վէ մուգատտէմա գօնթ Գավոր իլէ գարտինալ Անթոնէլլի միայանընտա միւզաքէրէ օլընան սուրէթը թէսվիյէնին մէվզրի իճրայէ վազ օլընմասընը թասավվուր իթտիկի պէյան օլընը,յօր։ Մէզքիւր սուրէթը թէսվիյէ աճրեատինճա, Իթալիա խանէտանը գրալիսի՝ Բաբալրգ մագամընա ախտ օլան արազիյի Բաբալրգ Նամընա վէ Բաբա գայմագամը սրֆաթը,յա իտարէ իտէճէք տիր։

Ալսթրիա իմբէրաթօրընա արզը թէչէքքիւր իչիւն ախիրէն Վիէննա-յա ազիմէթ իտէն Ալէմանիա իմբէրաթօրընն պիրատէրի բրէնս հէնրի կէչէն սայը կէճէսի ալաֆը. սաաթ 8ի չէրեէք կէչէրէք Ցարմշթատա միւթէվէճճիհէն Վիէննատան հարէքեթ էյլէմիշ տիր։ Շրմէնտֆէր գաթարընընն հարէքեթինտէն էվվել իմբէրաթօր Ֆրանսուա Ժօզէֆ վէ վէլիհատ արշիտուգ Ռօտոլֆ՝ սթահիօնա կէլերեք բրէնս իլէ վէտալաշմըշլար տըր։ Բրէնս հէնրի՝ իմբէրաթօրա վէ վէլիհատա պէյանը թէչէքքիւր, վէ Ալէմանիա սէֆիրինէ վէ հէյլեթը սէֆարէթէ իլթիֆաթ իթտիքտէն սօնրա վակօնա բարիպ օլմուշ տըր։

Ֆրանսանըն հավրը չէհրինտէ Ալէմանիա գօնսօլօսխանէսինին արմասը կէճէլէյին պազը սէրիօշլար թարաֆընտան աշաղը ալընմասընտան տօլայը զուհուրա կէլէն սէսէլէնին թէսվիյէսի՝ Ֆրանսա իսարիճիյէ նէզարէթիյլէ Բարիզտէ Ալէմանիա սէֆարէթի պէյնինտէ թէհաթի օլընան նօթալար իւզրինէ պէրվէճճը աթի գարարկիր օլմուշ տըր։

1.—Ալէմանիա գօնսօլօսխանէսինին գաբուսը իւզրինտէն աշաղը ալընան արմա՝ Հավրը միւթէսարրըֆընն հիմմէթիյլէ թամիր իտիլէճէք տիր։

2.—Հավրը մէրքէզ բօլիս միւտիրի՝ միւթէսարրըֆը պէլտէ բէֆգարթընտա օլտըղը հալտէ մէզքիւր արմայը գօնսօլօսխանէյէ կէթիրէճէք տիր։

3.—Արմա՝ մուսմամիէյհիւմա իքի

---

(332)

ՄԷՃՆՈՒՆԵԼԷՐ ԹԱՊԻՊ

ՄԻԻԵԼԼԻՅԻ

ԳՕՅԱԶԻԴ ՅԸ ՄՕՆՊԷՐԻՆ

Լօռան հագգընտա պիր գաշ սէօզ սէօյլէյէլիմ։

Ֆապրիսին թէվգիֆինտէն պիր կիւն սօնդրա Գլօռ Մարթօ՝ «վէքիլխարճ էրիէնտիյի» օմուզընտա պիր գուրչունա Գուրպըվուատա թէսլիմ իթմիշ օլըը լօռանթաճընն նէզտինէ ազիմէթ իթմիշ իտի։

Սապրգ կէմիճի՝ մէճրուհտան պիր խասէր ալմագ իսթէյօր իտի։

Հալ պու քի իւք ազշամտան լօգանթաճընն սրգը սրգը գարամըշ օլըը օ տայը Գլօռ Մարթօ պօշ պուլընճա բէք նատիմ գալը։

Լօռան՝ Մանթատա եաբտըը կիպի, Գուրպըվուատա տախի եաթագ չարշաֆլարընը բէնչէրէնին տէմիր բարմագլարընա պաղլայարագ վէ սօգաղա տօղրու գայարագ բէնչէրէտէն ֆիրար իթմիշ իտի։

Գլօռ Մարթօնրն իւք հիտտէթի պիր աղ կէչտիքտէն սօնրա տիւշիւնմէյէ պաշլատը, վէ ասըլ գաբասաթը մանպուս՝ օլըըընտան, անրն էհէմմիյէթսիզ պիր շէրիքինին ֆիրար իթմէսինի ուսուրընտա իթմէմէյէ գարար վէրտի։

Գլօռ՝ քէնտի քէնտիյէ։—Պու Լօռան՝ բէք օ գատար տինսիզ իմանսըզ պիրի օլմայըպ, քէնտիյէ պէյէնմիշ պիր ահմագ տըր...ճէկհէննէմ օլսուն նէրէյէ իսթէրսէ կիթսին։

Սապրգ սանտալէը պունը տիյէրէք արթրգ վէքիլխարճըն իւզրինէ տիշիւնմէտի։

Ֆապրիսին մուհաքէմէսինէ էհալի պիր էհէմմիյէթը ֆէվգէլատէ վէրտիկինտէն, Մըլէօն միւտտաիի ուսմամիկի թարաֆընտան պու մատտէյէ տահա նէ տէրէճէ էհէմմիյէթը ազիմ վերիլտիկի գօլայ անլաշըլը։

Պու մատտէյտէ ատիյէճէ պիր սէհվ, եանի միւտհիշ վէ մէնհուս պիր շէյ վար իտի։ Սէն-Ժան մէյտանը գաթիկեահընտա պիր պիկիւնահ ատամըն քէլէսի քէսիլմիշ իտի։ . . . Հէլէ քի պու սէհվ նատիր վուգու պուլուր։ . . .

Մէզքիւր քէլէնին քէսիլմէսինէ նիզամ վէ գանունլա եարտրմ իթմիշ օլանլարը հիչ պիրի արթրգ բահաթ ուսյամայօր իտի։

Միւթթէհիմ հեր նէ գատար իլին կէճիքմէսինէ սայ իտիյօր իտի իսէ տէ, թահգիգաթ սիւրաթլա իլերլէյօր իտի։

Մաղնունը մէրգում՝ քէնտի ալէյհինտէ իթեան օլընան տէլաիլին սընհէթ ու հագիգէթինի ըէտտ իտէրէք վէ ճինայէթ կէճէսի քէնտինին Բարիզտէն ալա միւֆարէգաթ իթմէտիկինի իտաաա էյլէյէրէք տայմա ինքեարտա պուլընը,յօր իտի։

Ֆապրիս՝ քէնտի քէնտիյէ։—Պէնի քիմէ կէօրմէտի, պէնիմ Մըլէօնտէ պուլընտըղըմ՝ մատտէթէն իսպաթ օլընամազ, պու հալտէ Ֆրէտերիգ Պալթիսին գաթլինտէ պէնիմ գապահաթըմ թէպէյյին իտէմէզ։ . . . Շիմտի գալը Ժաննընն զէհրլէնմէսի մատտէսի։ լաքին Ժան պէրհայաթ տը։ Եալընըզ քիւրէքլէ գուրթուլըրմ, քիւրէքտէն իսէ ինան գաշապիկիր։ . . .

Պու մուհաքէմէտէ ղարիպ վէ մէրագ իտիլէճէք միւպահասաթ ճէրէյան իտէճէկի մէմուլ օլընը,յօր իտի։

Մալիմ իտի քի, Բարիզին էն մէշհուր ալօգաթլարընտան պիրի՝ Մատմազէլ Պալթիւսէ իճրաի վէքեալէթ իտէրէք, հէմ ճանինին մահքիւմէյթինի վէ հէմ տէ իտամ օլընան պիկիւնտրն իքմալը նամուսընը մահքիւմէտէն թալէպ իտէճէքտի։

Սէֆարէրէսթան պիլէ պու մուհաքէմէտէն տօլայը մէրագ վէ հէյէճան իւզրէ պուլընը,յօրլար իտի։ Պունլարը քեաֆֆէսի Ֆապրիս Լընգլէրի աղ չօգ թանըմըշ օլըըգլարընտան, քիմիսի՝ լէհինտէ, վէ քիմիսի՝ ալէյհինտէ պէյանը էֆքեար իտիյօրլար իտի։

Պազըլարընն էֆքեարընճա, էօյլէ պիր կիւզէլ ատամ, էօյլէ պիր չիք տէլիգանը, էօյլէ պիր մահիր վէ չալըմը պագարա օյունճընը՝ էօյլէ պիր եընը ճինայէթ իճրա իտէմէզ իտի։

Պազըլարը տա պիլաքիս մէրգում սէֆատաչլարընն սախթէ վէ թէհլիքէլի պիր ատամ օլըըընը վէ սօնը ֆէնա օլաճալընը տէֆաթլէ սէօյլէմիշ վէ քէշֆ իթմիշ օլըըգլարընը իտտաա իտիյօրլար իտի։

Խիլասաի քէլամ պու էրպապը սէֆանընն հէբսի՝ պիրինճի պիր թէարօ օյունը կիպի Ֆապրիսին մուհաքէմէլէրինուզ հազըր պուլընմաղա հազըրլանը,յօրլար իտի։

Տավէթ օլընան շահիտլէր բէք չօգ իտի։

Ալը-Բրօ՝ վաթրընընն սիվարիսի գաբթան Քէրժալ իլէ սէֆինէի մէգքիւրէ թապիսի տօգթօր Պարտրէ տախի իհզար բուսուլաը կէօնտէրիլմիշ իտի։ լաքին Ալը-Բրօ՝ սէֆէր իթմէքտէ օլտըղընտան, մուամիլէյհիւմա տօգթօր իլէ գաբթանընն՝ մահքէմէնին տավէթինէ իճապէթ իտէճէքլէրի մէմուլ օլընմայօր։ իտի։

Ֆապրիս՝ հեր նէ գատար քէլէսինի գուրթարմագ իւմիտինտէ պուլընը,յօր իտի իսէ տէ, եինէ բէք մահզուն վէ միւքէտտէր իտի։

Տուտաղընընն պրուչըգլըը վէ պագըչընընն մէնհուսլըը՝ մէրգումընն ղազապը տէրունինսինի իսպաթ իտէյօրլար իտի։

Ֆապրիս վագթ վագթ ալըգ ալըգ սագմագտա օլտըղընտան, զանն իտէրսին օ արա գիհինէ չըլկընըգ կէլէյօր իտի։ Լաքին էօյլէ պիր չէյ եօգ իտի։

Մէրգումընն տիկէր մահպուսլարընա պէրապէր հապսխանէ ավլուսընտա սէրպէսթէճ կէպինմէսինէ միւտաատ օլընը,յօր իտի։

Միւտտաիի ուսումի՝ Ֆապրիսին գապահաթը օլտըղընա հիչ շիպհէ իթմէյօր իտի, լաքին պիր պիկիւնահը նահագգ եէրէ մահքիւմ իթմէքլիգ մէսուլիյէթը միւտհիշէի մանէվիյէսինտէն հէյէթը ատուլ իլէ մահքէմէ ազալարընը գուրթարմագ իւմիտինտէ, Բիւռին Ֆապրիսէ չէրիքը թէօհմէթ օլտըղընը տախի իտտաա իթմէյէ հազըրլանը,յօր իտի։

Ֆրէտերիգ Պալթիսին գաթլինէ տախը իճրա օլընան իւք թահգիգաթա միւրաճաաթ օլընարագ, ալ ու նէսլի քիմ օլտըղը մէճհուլ գալան միւթթէհիմին վերտիկի իսթինթագաթ եէնիտէն օգունմըշ վէ թէհգիգ ու թէճճէսիսա օլընմըշ իտի։ Միւթթհիմը մէրգումընն գաշամագ ճէվապլարընա վէ քէնտիսինին քիմ օլտըղընը ալա թանըթմագ իսթէմէմէսինէ պագըրը իսէ, քէնտիսինին ասըլ գաթիլ տէյիլ իսէ պիլէ, չէրիքի օլտըղընա հագիգաթէն շիպհէ օլընամազ իտի։ . . .

Մատմազէլ Պալթիսին ինթիհապ իթտիկի մէշհուր ալօգաթ՝ տէրէօհտէ իթտիկի իշին նէ գատար միւշքիլ օլտըղընը պիլիյօր իտի։

Մէրգումէ կէնճ գըզ՝ պիշարէ Բիէռին նամուսընը իքմալ իթտիրմէյէ մուվաֆֆագ օլմամասընտան գօրգմաղա պաշլայրպ, պու նօգթայա ճանինին տիշարը միւճաղաթ օլմաը գատար էհէմմիյէթ վերիյօր իտի։ Քէնտիսինէ էօյլէ կէլիյօր իտի քի, էկէր մագթուլ Ֆրէտերիգ իշին պաչընն քէսիլմէսի թալէպ օլընան պիկիւնահընն զիքրը ճէմիլինէ օլսուն իատէի չան ու նամուս իթտիրիր իսէ, պիր վազիֆէի մուգատտէսէ իյֆա իթմիշ օլուր։ . . .

(Տէվ-մ)

մէմուրարքն էօնիւնտէ եէրինէ վազ օլընճաճագ տըր։

Բարիզտէն չէքիլէն պիր թէլէկրաֆ կէօրէ, մէզքիւր արմա՝ պալատէ թարիֆ օլընորդը սուրէթտէ գօն օլօսխանէյէ կէօթիւրիւլիպ եէրինէ բապթ ու թաալիգ օլընմըշ տըր։

Բարիզտէ Կէզէթ նամբյա նէշր օլընան պիր մէզահ կազէթասը՝ Ալէմանիա իմբէրաթօրընն դայէթ թահգիրամիզ պիր սուրէթտէ գարիգաթուրա բէմմինի նէշր իթմիշ օլաղլա, բօլիս թարաֆընտան զապթ ու միւսատիրէ օլընմըշ տըր։

1889

ԲԱՐԻԶ ՍԷՐԿԻԻ ՈՒՄՈՒՄԻՍԻ

Բարիզտէ մուգիմ Թիւրսիւզեան Ցուվշանէս էֆ. տիւնքի Ֆ-ր դ- Գոֆրա պիր մէքթուպ իրսալ իտէրէք, կէլէճէք 1889 սէնէսինտէ Բարիզտէ քիւշատը մուգաբրէր օլան Սէրկիի Ումումիյէ Թիւրքիա էրպապը սէնայի վէ հիւնէրվէրանը թարաֆընտան թարվազ վէ թէշէքիւրը էշէա իյէ իշթիրաք իտիլմէսի խուսուսը բէմմէն գապուլ օլընմատը իսէ պարի նիմ ըէսմի վէ էհալի թարաֆընտան խուսուսի օլարագ գապուլ օլընմասը իշիւն Տէրսաատէթ Թիճարէթ Օտասը ըէխսը միւհթէրէմի Ազարեան Արիստակէս էֆէնտի հազրէթլէրի իլէ Օսմանը Պանգասը միւտիրը տիրայէթ-սէմիրի Մ. Տըվօ ճէնապլերի թարաֆընտան ճանսիրբարանէ սարֆ ի-տիրէն իգտամաթը միւթէվալիյէնին սէմէրէսիզ գալմասը իւզէրինէ, սէրկիի մէզքիւրտէ Թիւրքիայա թախսիս օլընան մահալլին գալտըրըլմըշ օլտրղընը սէրկիի ումումի միւտիրի Մ. Պէրժէնին պա մէքթուպ իշար ու իխթար էյլէտիկինի, վէ պու հալտէ Բարիզ Սէրկիի Ումումիսինտէ Թիւրքիա էրպապը սէնայի վէ հիւնէրվէրանընդրն հէվան հիչ պիր էսէրի մէվզու պուլընմայաճաղընը թէէսսիֆը ազիմէ իլան ու պէյան իթմիշ տիր։

Ֆ-ր դ- Պոֆրա՝ Թիւրսիւզեան էֆէնտինին մէքթուպընը նէշր իթտիքտէն սոնրա, զիյրինէ տէ շու միւթալեայը տէրճ իթմիշ տիր։

«Պալատէքի մէքթուպտան իսթինպաթ օրունտրդը վէճհէլէ, 1889 Սէրկիի Ումումիսինէ Թիւրքիանընն Նիմ բէսմի իշթիրաքը՝ թէմամբյա պոշա չրգմիշ ատտ օլունապիլիր։ Լաքին եալընըզ իշին պու հալինի պէյան իթմէք քիֆայէթ իթմէյիպ, իշպու մուվաֆֆագբյէթսիզլիքտէ քիմի՞ն նէ տէրէճէ մէսուլիյէթի վար իսէ անը տախի պէյան իթմէք լազըմ տըր։ Պու մէսէլէտէ վազբօլան մուվաֆֆագբյէթսիզլիք՝ ֆգտանը զայրէթտէն նէշէթ իթմէմիշ տիր։ Տէրսաատէթ Թիճարէթ Օտասը՝ էլտէն կէլէնի ասլա տիրիզ իթմէմիշ, վէ բէխսը մէշհուրը Ազարեան Արիստակէս էֆէնտի հազրէթլէրի՝ մէմէքէթին մէնաֆիի թիւճարիյէ վէ սէնայիէսի իշիւն Օսմանը Պանգասը միւտիրի Մ. Տըվօնըն թէշէպպիւս իթտիկի մուամէլէի զայյուրանէսինէ իշթիրաք իթմէք իւզրէ կէրէք քէնտի նուֆուզընը վէ կէրէք բիրասէթ իմտիկի մէճլիսին նուֆուզընը իսթիմալ էյլէմիշ տիր։ Էֆէնտիի միւշարէլէյհ հազրէթլէրի՝ սէրկիէ վազը էշէա իտէճէք իսթէյէն թէպաահ Օսմանիէ լէհինտէ իսթիհսալ օլընան վէ Տէրսաատէթ Թիճարէթ Օտասը թարաֆընտան տէֆտէրլէ բէմմէն իլան իտիլէն միւթէատտիտ սուհուլէթլէրտէն իսթիֆատէ իթմէք իսթէմէյէրէք մէնաֆիի մախսուսէլէրինի ֆարգ ու թէշխիս իտէմէյէնէրին ուլուշգուզընը տէֆ իթմէյէ չալըշմագտան պիր ան կէրի տուրմամըշ տըր։

«Հէր նէ գատար էրպապը սէնայիէ մուսիրբանէ տավէթլէր օգունուպ, հագգալարընտա ֆէտագաբլըգալար իճրասընա տախի մուվաֆֆագաթ օլընմըշ իսէ տէ, էրպապը սէնայի վէ Թիճարէթ՝ հիչ գուլագ ասմամըշ վէ եալընըզ իբի իչ քիչի իճապէթ իթմիշ տիր։

«Պալատէ տէրճ օլընան մէքթուպտան իսէ անլաշրլտըզը վէճհէլէ, իբի իչթիճաճար՝ վազը էշէա իթմէք իսթէյէն թէպաահ Օսմանիէ իշիւն իսթիհսալ վէ թէէսին օլընան մուհասսէնաթտան պիրիթապ իսթիֆատէ իտէմէյէճէքլէրինտէն, մէմէքէթին թիճարէթ վէ սէնայիի իսայրընա սարֆ իտիլէն նէճէ իգտամաբր հասատատուեցաւ. սակայն տեսնելով որ իւր գաւակունքն ու թոռները պանդխտութեան մէջ թէ մայրենի լեզուէն կորուսանելու և թէ իրենց ընտանեաց ազգաբանութիւնը մոռնալու վրայ են, և թէ ինքը չունի այնպիսի գիրք մը՝ որով ուսուցանէ իւր ընտանեաց ազգաբանութիւնը, սաստիկ մտատանջութեան մատնուելով Աստուծմէ ելք մը խնդրեց. ու Աստուած հրամայեց որ իւր երեք արու զաւակները Երուսաղէմ ղրկէ, որ երթան բերեն իրենց ազգաբանութեան գիրքը, ու Լէհիի որդիքը անապատէն Երուսաղէմ երթալով Աստուծոյ յայտնութեամբը Հրէայ քահանայի մը քովէն առին իրենց ազգաբանութեան գիրքը՝ որ արոյրէ թերթերու վրայ գրուած էր. ու երբ կը պատրաստուէին վերադառնալ յանապատ իրենց հօրը քով, Իսմայիլ անունով մարդ մ'ալ իւր ընտանեօք անապատ երթալու փափագ յայտնեց և Լէհիի որդւոց հետ ընկերանալով եկաւ և բնակութիւն հաստատեց Լէհիի մարգարէին վրանին մօտ։

Առաւօտ մը երբ Լէհի մարգարէն վրանին չուրջը կը պտտէր, կողմնացոյցի նման բան մը գտաւ, որ իրենց երթալիք ճանբան առաջնորդելու համար Աստուծմէ ղրկուած ուղեցոյց մ'էր, և ամէն օր կը նայէր այդ ուղեցոյցին վրայ, ու ո՛ր կողմ որ առաջնորդէր զիրենք դէպի այն կողմ կը չուէին. վերջապէս երկար ճանապարհորդութիւններէ վերջ հասան Արաբիոյ ծովուն եզերքը, ուր Աստուծոյ հրամանաւ նաւ մը շնեց Լէհի մարգարէն ու իւր ամբողջ ընտանիքն ու Իսմայէլը ու ընտանիքը հետն առած՝ մտան նաւը և ուղեցոյցին առաջնորդութեամբ երկար ճանապարհորդութենէ մը վերջ հասան Ամերիկա Հարաւ. յայնութեան 30° ատիճանին վրայ ու ցամաքն ելան։

Երբայեցի գաղթականները Աւետեաց երկրին նման իւղ և մեղր բրղխեցնող արգաւանդ և բարեբեր հողի մը վրայ ոտք կոխելնուն պէս, իսկոյն աշխատութեան ձեռնարկեցին և սկսան երկրագործութեամբ, դուարաբուծութեամբ և այլ իրենց ծանօթ արհեստներով պարապելով հանգիստ կեանք անցուցին, և օր ըստ օրէ կը բազմանային, ու պարապ հողերը չը մը չակէին. սակայն Լէհի մարգարէին մահուանէն վերջ առաջի միաբանութիւնը չմնաց մէջերնին և սկսան իրարու հետ կռիւներ ընել, ուստի Լաման և Լէմուէլ՝ Լէհիի երկու որդիքը, որք բոլորովին Աստուծոյ ճամբէն խոտորելով երբէք նորա պատուիրանքները չէին պահեր, առին իրենց ընտանիքն ու հետեւորդները ու հեռացան մէկ կողմ գնացին. իսկ վոբլրիկ եղբայրնին Նէֆի որ բարեպաշտ ու Աստուածավախ անձ մ'էր, չկարենալով դիմանալ իւր եղբայրներուն բռնութեանց, նոյնպէս առաւ իւր ընտանիքն ու հետեւորդները ու հակառակ կողմ գնաց. և այսպէսով Լէհիի Եբրայական գաղթականութիւնը երկուքի բաժնուեցաւ Լամանացիք և Նէֆացիք անուամբ։ Լամանացիք վայրենի, անկիրթ, ծոլ ու չար մարդիկ էին, իսկ Նէֆացիք ընդհակառակն խելացի, բարեբարոյ և աշխատասէր մարդիկ ըլլալով, ուր որ երթային քաղաքներ կը շինէին, ծառեր կը տնկէին և երկիրը կը մշակէին, ու այս պատճառաւ ալառաջինները միշտ նախանձ կը շարժէր վերջիններուն վրայ և Նէֆացիք միշտ յարձակումներ կրելով Լամանացիներէն երբէք հանգստութիւն չունէին։

Վերջապէս Քրիստոսէ 200 տարի չափ յառաջ Նէֆացիք այլ ևս բոլորովին նեղուած Լամանացիներէն՝ դէպի հարաւային Ամերիկայ գաղթեցին, ուր ուրիշ բնակիչներ ևս գտան Զարահիմյա անուամբ, որք Նաբուդոդոնոսորայ ժամանակ Աստուծոյ հրամանաւը Երուսաղէմէն հոս եկած էին, ճիշդ Լէհի մարգարէին նման։ Այս երկու ցեղերը Զարահացիք և Նէֆացիք ի միասին բընակեցան, և իրենց խելքովն ու իմաստութեամբ ծաղկեցուցին երկիրը, շատ քաղաքներ ու տաճարներ շինեցին (2), և երբէք չհեռացան Աստուծոյ ճամբէն, ու Աստուած շատ մարգարէներ ղրկեց անոնց, որք ե-

(1) Տես Ճերէոեէ Շոբէյէ Թիւ 1015։

(2) Իրենց խօսքին նայելով Նէֆացիք բարոզեցին Աստուծոյ պատգամը այս միացեալ ցեղերուն, և ըսին որ խոստացեալ Մեսիան հոս պիտի գայ և դուք ու ձեր զաւակները պիտի տեսնաք զան և պիտի լսէք անոր քարոզութիւնները. և որպէս զի գիտնաք Մեսիային աշխարհ գալը՝ Աստուած ձեզի յատուկ նշան մը պիտի տայ, որ երբ երկիրս ամբողջ դողայ, գիտնաք թէ Մեսիան ծնած է, ու սպասէք անոր այցելութեանն ու քարոզութեանցը։

Տարիներ վերջ օր մը երկիրը այնպէս դողացաւ որոյ նմանը երբէք չէր տեսնուած, և Նէֆացւոց ու Զարահացւոց միացեալ ցեղերը իմացան որ Քրիստոս ծնաւ, ու անհամբեր կսպասեն նորա այցելութեանը. ու Յիսուս իւր այս երկրի քարոզութիւնն աւարտելով յերկինս համբառնալէ քիչ մը վերջ գնաց Ամերիկայ ինչպէս որ ինքն ալ Աւետարանի մէջ մեզ ըսեր է եղեր. «Եւ ես ուրիշ ոչխարներ ալ ունիմ որք այս գաւթէն չեն, զանոնք ևս պէտք է ինձ հոս բերել, որ մէկ հօտ ու մէկ հովիւ ըլլան» Յովհ. Ժ. 16. (Եթէ ամբողջ Աւետարանը այսպէս կը մեկնեն ըսելիք չունինք Պ. Մորմոնեներուն)։ և Քրիստոս Պաղեստին եղած եկեղեցւոյն նման եկեղեցի մ'ալ հաստատեց յԱմերիկայ 12 առաքեալներով, 70 աշակերտներով, մարգարէներով, առաքեալներով, այլվքն հանդերձ, (ճիշդ այնպէս ինչպէս որ աշխարհիս վրայ հաստատած էր), ու պիտաւ քարոզել Աստուծոյ Աւետարանը, որուն մեծ սիրով կ'ունկընդրէր ամբողջ ժողովուրդը, ու ամենքը կը սիրէին Յիսուսը ու անոր հաւատալով պատուիրանքները կը պահէին. (չէ թէ այստեղի Հրէից նման քննադատելով կը հալածէին զայն)։ և երբ Յիսուս իւր քարոզութիւններն աւարտելով եկեղեցին կազմակերպեց՝ դարձեալ համբարձաւ, ու ժողովուրդը Աստուծոյ օրհնութեամբը կաճէր ու կը բազմանար երջանիկ կենօք ի հաւատս Քրիստոնէութեան։

Եկեղեցին լաւ կառավարուեցաւ մինչև Քրիստոսի չորրորդ դարը. իսկ այդ դարուն սկիզբները Լամանացիք՝ որք թէև Քրիստոսի հաւատացած էին ի սկզբան, սակայն հետզհետէ իրենց վարագ բնաւորութեամբ մոլորելով Աստուծոյ շաղէն, բոլորովին թողուցին Քրիստոնէական կրօնը և դարձեալ յարձակեցան Նէֆացւոց ու Զարահացւոց վրայ, ու անոնցմէ ով որ հաւատքին վրայ հաստատ մնաց սպանեցին, իսկ ով որ ուրանալով զՔրիստոս համակերպեցաւ իրենց վայրագութեանց ազատ թողուցին. և այսպէսով ջնջուելով Նէֆացւոց խելօք, պարկեշտ ու բարեկիրթ ցեղը, մնացին անկիրթ և վայրագ Լամանացիք և անոնց նմանները որոնցմէ յառաջ եկան և վայրենի Ամերիկացիք, որք բոլորովին մոռնալով Քրիստոսի անունն ու քաղաքակրթութիւնը՝ բոլորովին վայրի կենդանեաց նման սկսան ապրիլ, և որոցմէ միլիոնաւոր ժողովուրդք կան ցայսօր յԱմերիկայ։

Ահաւասիկ այս վերոգրեալ պատմութիւնը, ու Քրիստոսէ թէ յառաջ և թէ յետոյ յԱմերիկայ եկող բազմաթիւ մարգարէից մարգարէութեան գրեանքը, (որք բնականաբար անծանօթ են մեզ) և Քրիստոսի յԱմերիկայ քարոզած Աւետարանը (որ մերինին յար և նման է եղեր իմաստիւք) գրուած էին Մորմոնական կրօնին հիմնադիր Ժ. Սմիթի կարդացած Ոսկեղէն գրքին մէջ, Ոսկեղէն գիրքը ճիշդ Աստուածաշունչի նման է. ամէն գարու պատմութիւնը ժամանակակից մարգարէները գրեր են. անոնցմէ մէկը Մորմոն մարգարէն Ամերիկայի մարգարէից (իւր նախորդներուն) գրուեց եւ Զարահացւոց բնակած երկիրը հիմնուաւ Մեքսիկայի երկիրն է եղեր. ուր նոցա շինած տաճարաց, քաղաքաց, եւ այլ շինութեանց հետքերը ցայսօր կը գտնուին եղեր Մեքսիկայի մէջ։ Համ պօլտ Դերմանացի ուղեւորը, իւր Ուղեւորութիւն յԱմերիկայ գրքին Ա. հատ. 196—197 երեսներուն մէջ խօսելով այդ հին շինութեանց համար, կըսէ թէ բոլորովին Հրէական ձեւով եւ այն տեսնուայ Երբայական ոճով շինուած տաճարներ եւ քաղաքներ են, եւ այդ հնութիւնները ամէն հետաքրքիր ուղեւոր կրնայ տեսնալ ցայսօր։

ԻԶՄԻՏՏԷ ՄՈՒՀԱՃԻՐԼԷՐ

Կէչէն բազար էրթէսի կիւնքի թարիխէ Իզմիտէն պէրվէճհը աթի եազըլմըշ տըր։

Պիր խայլը նուֆուս Բուսէլի մուհաճիրլէրի՝ 8 ատան պէրու Ալթունիդատէ չիֆթիլիկի ճիվարընտա եէրլէշմիշլէր տիր։ Հիւքիւմէթը Սէնիրէ՝ քէնտիլէրինէ պաշդա մահալտէ արազիլէր թախսիս պույուրմիշ իսէ տէ, մէրգուման մուհաճիրլէր՝ եէրլէշմիշ օլտրգլարը վէ տահա մահսուլտար պուլտրգլարը արազիլէրի՝ հիւքիւմէթի թարաֆընտան կէօսթէրիլէն արազիլէրէ թէրճիհ իտէրէք, օրատա պարագալար ինչա իթմէյէ վէ մէզքիւր արազիլէրի եէտը թասարրուֆլարընա կէչիրմէյէ պաշլամըշլար տըր։

Ալթունիդատէնին վարիսլէրի՝ մէրգուման մուհաճիրլէր ալէյհինէ իգամէթի տավա իտուպ, իշպու տավալը գազանմըշ օլուգլարընտան, Գարամուսալ գայմագամը՝ մէրգուման մուհաճիրլէրին պուլընարգլարը արազիլէրտէն չրգարրմալարը իշիւն էվարիրը լազմէյի իթմա էյլէմիշ իսէ տէ, մուհաճիրլէր՝ գարշը կէլէրէք հիւքիւմէթի մէմուրլարընը խըրբալամըշլար տըր։

Իզմիտ միւթէսարրըֆը՝ քէյֆիյէթտէն խապէրսար օլտրգտա, մուգավէմէթ ճիւրաթ իտէն մէրգուման մուհաճիրլէրին քեաֆֆէսինի թահմը թէվգիֆէ ալմագ իւզրէ մայէթինտէ գուվվէի ասքէրիյէ օլտրը ղընան, մուհաճիրլէր՝ մէզքիւր ապրմիէ իլան ու պէյան իթմիշ տիր։

Ֆ-ր դ- Պոֆրա՝ Թիւրսիւզեան էֆէնտինին մէքթուպընը նէշր իթտիքտէն սոնրա, զիյրինէ տէ շու միւթալեայը տէրճ իթմիշ տիր։

«Պալատէքի մէքթուպտան իսթինպաթ օրունտրդը վէճհէլէ, 1889 Սէրկիի Ումումիսինէ Թիւրքիանընն Նիմ բէսմի իշթիրաքը՝ թէմամբյա պոշա չրգմիշ ատտ օլունապիլիր։ Լաքին եալընըզ իշին պու հալինի պէյան իթմէք քիֆայէթ իթմէյիպ, իշպու մուվաֆֆագբյէթսիզլիքտէ քիմի՞ն նէ տէրէճէ մէսուլիյէթի վար իսէ անը տախի պէյան իթմէք լազըմ տըր։ Պու մէսէլէտէ վազբօլան մուվաֆֆագբյէթսիզլիք՝ ֆգտանը զայրէթտէն նէշէթ իթմէմիշ տիր։ Տէրսաատէթ Թիճարէթ Օտասը՝ էլտէն կէլէնի ասլա տիրիզ իթմէմիշ, վէ բէխսը մէշհուրը Ազարեան Արիստակէս էֆէնտի հազրէթլէրի՝ մէմէքէթին մէնաֆիի թիւճարիյէ վէ սէնայիէսի իշիւն Օսմանը Պանգասը միւտիրի Մ. Տըվօնըն թէշէպպիւս իթտիկի մուամէլէի զայյուրանէսինէ իշթիրաք իթմէք իւզրէ կէրէք քէնտի նուֆուզընը վէ կէրէք բիրասէթ իմտիկի մէճլիսին նուֆուզընը իսթիմալ էյլէմիշ տիր։ Էֆէնտիի միւշարէլէյհ հազրէթլէրի՝ սէրկիէ վազը էշէա իտէճէք իսթէյէն թէպաահ Օսմանիէ լէհինտէ իսթիհսալ օլընան վէ Տէրսաատէթ Թիճարէթ Օտասը թարաֆընտան տէֆտէրլէ բէմմէն իլան իտիլէն միւթէատտիտ սուհուլէթլէրտէն իսթիֆատէ իթմէք իսթէմէյէրէք մէնաֆիի մախսուսէլէրինի ֆարգ ու թէշխիս իտէմէյէնէրին ուլուշգուզընը տէֆ իթմէյէ չալըշմագտան պիր ան կէրի տուրմամըշ տըր։

«Հէր նէ գատար էրպապը սէնայիէ մուսիրբանէ տավէթլէր օգունուպ, հագգալարընտա ֆէտագաբլըգալար իճրասընա տախի մուվաֆֆագաթ օլընմըշ իսէ տէ, էրպապը սէնայի վէ Թիճարէթ՝ հիչ գուլագ ասմամըշ վէ եալընըզ իբի իչ քիչի իճապէթ իթմիշ տիր։

«Պալատէ տէրճ օլընան մէքթուպտան իսէ անլաշրլտըզը վէճհէլէ, իբի իչթիճաճար՝ վազը էշէա իթմէք իսթէյէն թէպաահ Օսմանիէ իշիւն իսթիհսալ վէ թէէսին օլընան մուհասսէնաթտան պիրիթապ իսթիֆատէ իտէմէյէճէքլէրինտէն, մէմէքէթին թիճարէթ վէ սէնայիի իսայրընա սարֆ իտիլէն նէճէ իգտամաբր հասատատուեցաւ. սակայն տեսնելով որ իւր գաւակունքն ու թոռները պանդխտութեան մէջ թէ մայրենի լեզուէն կորուսանելու և թէ իրենց ընտանեաց ազգաբանութիւնը մոռնալու վրայ են, և թէ ինքը չունի այնպիսի գիրք մը՝ որով ուսուցանէ իւր ընտանեաց ազգաբանութիւնը, սաստիկ մտատանջութեան մատնուելով Աստուծմէ ելք մը խնդրեց. ու Աստուած հրամայեց որ իւր երեք արու զաւակները Երուսաղէմ ղրկէ, որ երթան բերեն իրենց ազգաբանութեան գիրքը, ու Լէհիի որդիքը անապատէն Երուսաղէմ երթալով Աստուծոյ յայտնութեամբը Հրէայ քահանայի մը քովէն առին իրենց ազգաբանութեան գիրքը՝ որ արոյրէ թերթերու վրայ գրուած էր. ու երբ կը պատրաստուէին վերադառնալ յանապատ իրենց հօրը քով, Իսմայիլ անունով մարդ մ'ալ իւր ընտանեօք անապատ երթալու փափագ յայտնեց և Լէհիի որդւոց հետ ընկերանալով եկաւ և բնակութիւն հաստատեց Լէհիի մարգարէին վրանին մօտ։

Առաւօտ մը երբ Լէհի մարգարէն վրանին չուրջը կը պտտէր, կողմնացոյցի նման բան մը գտաւ, որ իրենց երթալիք ճանբան առաջնորդելու համար Աստուծմէ ղրկուած ուղեցոյց մ'էր, և ամէն օր կը նայէր այդ ուղեցոյցին վրայ, ու ո՛ր կողմ որ առաջնորդէր զիրենք դէպի այն կողմ կը չուէին. վերջապէս երկար ճանապարհորդութիւններէ վերջ հասան Արաբիոյ ծովուն եզերքը, ուր Աստուծոյ հրամանաւ նաւ մը շնեց Լէհի մարգարէն ու իւր ամբողջ ընտանիքն ու Իսմայէլը ու ընտանիքը հետն առած՝ մտան նաւը և ուղեցոյցին առաջնորդութեամբ երկար ճանապարհորդութենէ մը վերջ հասան Ամերիկա Հարաւ. յայնութեան 30° ատիճանին վրայ ու ցամաքն ելան։

Երբայեցի գաղթականները Աւետեաց երկրին նման իւղ և մեղր բրղխեցնող արգաւանդ և բարեբեր հողի մը վրայ ոտք կոխելնուն պէս, իսկոյն աշխատութեան ձեռնարկեցին և սկսան երկրագործութեամբ, դուարաբուծութեամբ և այլ իրենց ծանօթ արհեստներով պարապելով հանգիստ կեանք անցուցին, և օր ըստ օրէ կը բազմանային, ու պարապ հողերը չը մը չակէին. սակայն Լէհի մարգարէին մահուանէն վերջ առաջի միաբանութիւնը չմնաց մէջերնին և սկսան իրարու հետ կռիւներ ընել, ուստի Լաման և Լէմուէլ՝ Լէհիի երկու որդիքը, որք բոլորովին Աստուծոյ ճամբէն խոտորելով երբէք նորա պատուիրանքները չէին պահեր, առին իրենց ընտանիքն ու հետեւորդները ու հեռացան մէկ կողմ գնացին. իսկ վոբլրիկ եղբայրնին Նէֆի որ բարեպաշտ ու Աստուածավախ անձ մ'էր, չկարենալով դիմանալ իւր եղբայրներուն բռնութեանց, նոյնպէս առաւ իւր ընտանիքն ու հետեւորդները ու հակառակ կողմ գնաց. և այսպէսով Լէհիի Եբրայական գաղթականութիւնը երկուքի բաժնուեցաւ Լամանացիք և Նէֆացիք անուամբ։ Լամանացիք վայրենի, անկիրթ, ծոլ ու չար մարդիկ էին, իսկ Նէֆացիք ընդհակառակն խելացի, բարեբարոյ և աշխատասէր մարդիկ ըլլալով, ուր որ երթային քաղաքներ կը շինէին, ծառեր կը տնկէին և երկիրը կը մշակէին, ու այս պատճառաւ ալառաջիններուն միշտ նախանձ կը շարժէր վերջիններուն վրայ և Նէֆացիք միշտ յարձակումներ կրելով Լամանացիներէն երբէք հանգստութիւն չունէին։

Վերջապէս Քրիստոսէ 200 տարի չափ յառաջ Նէֆացիք այլ ևս բոլորովին նեղուած Լամանացիներէն՝ դէպի հարաւային Ամերիկայ գաղթեցին, ուր ուրիշ բնակիչներ ևս գտան Զարահիմյա անուամբ, որք Նաբուդոդոնոսորայ ժամանակ Աստուծոյ հրամանաւը Երուսաղէմէն հոս եկած էին, ճիշդ Լէհի մարգարէին նման։ Այս երկու ցեղերը Զարահացիք և Նէֆացիք ի միասին բընակեցան, և իրենց խելքովն ու իմաստութեամբ ծաղկեցուցին երկիրը, շատ քաղաքներ ու տաճարներ շինեցին (2), և երբէք չհեռացան Աստուծոյ ճամբէն, ու Աստուած շատ մարգարէներ ղրկեց անոնց, որք ե-

(2) Իրենց խօսքին նայելով Նէֆացւոց եւ Զարահացւոց բնական երկիրը հիմնուաւ Մեքսիկայի երկիրն է եղեր. ուր նոցա շինած տաճարաց, քաղաքաց, եւ այլ շինութեանց հետքերը ցայսօր կը գտնուին եղեր Մեքսիկայի մէջ։ Համ պօլտ Դերմանացի ուղեւորը, իւր Ուղեւորութիւն յԱմերիկայ գրքին Ա. հատ. 196—197 երեսներուն մէջ խօսելով այդ հին շինութեանց համար, կըսէ թէ բոլորովին Հրէական ձեւով եւ այն տեսնուայ Երբայական ոճով շինուած տաճարներ եւ քաղաքներ են, եւ այդ հնութիւնները ամէն հետաքրքիր ուղեւոր կրնայ տեսնալ ցայսօր։

ՄՕՐՄՕՆԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ

Ի՝ Մ

ՎԵՐՋԻՆ ԱՒՈՒՐ ՍՈՒՐԲԵՐը (1)

Վ-յբէն Ա-ր-էլ-ց-ոց գ-ա-մ-ա-ր-ն-ը
-- Քրէ-ա-ոտ յԱ-մ-ր-էլ-ա Երբ-ա-ը։

Անշուշտ կը յիշեն ընթերցողք մեր նախորդ յօդուածին վերջին մասը, յորում գրուած էր թէ Մորմոնականութեան հիմնադիր Ժ. Սմիթ Աստուծոյ յայտնութեամբ Մորոնի անուն լուսաւոր մարդու մը ձեռօք Ամերիկայի մէջ լերան մը գլուխը ոսկեղէն գիրք մը և զոյն կարդալով մեկնելու յատուկ ակնոցանման բան մը գտած էր Ուրիմ և Թումիմ անուամբ. արդ՝ Ժ. Սմիթ առնելով այդ ոսկեղէն մատեանը Մորոնի ձեռքէն՝ աչքն անցուց Ուրիմն ու Թումիմը և սկսաւ կարդալ զայն, որուն համառօտութիւնը հետեւեալն էր։

Քրիստոսէ 600 տարի յառաջ Ցուդայի Սեդեկիա թագաւորին օրով՝ Երուսաղիմայ մէջ մարգարէ մը կար Լէհի անուամբ. Աստուած այս մարգարէին ըսաց որ «Երուսաղէմը պիտի կործանի և հրէայք գերի պիտի երթան. ա՛ռ քու ընտանիքդ և անապատը գնա՛»։ Լէհի հրնազանդեցաւ Աստուծոյ ու իւր ընտանեօք և երեք արու զաւակներով քաշուեցաւ անապատը և անդ ատ թափառելով Կարմիր ծովուն մօտ-

---

ԹԱՀՐԻՐԱԹԸ

ՈՒՄՈՒՄԻԵԼԷՐ

Հէր նէվ միրի վէրկիլերի վէ մաթլուպաթ պաղայասը իշիւն էվալը դայրը մէնգուլէնին ֆիրուխթը լազմ կէտիրքտէ. Թահսիլը Էմվալ Նիզամնամէսի հիւքմունճէ մէրճիսի թարաֆընտան Ինճրագանունը, վէ էմվալը զայրը մէնգուլէնին սուբէթը ֆիրուխթը ալտը տաբիր օլան Նիզամնամէ հիւքմինէ թէվֆիգը մուամէլէ օլընմասը լազմ կէլէճէ յի՝ պու քէրրէ Մալիյէ Նէզարէթի վէքեալէթը ճէլիլէսինտէն հէր թարաֆա էմր ու իշար պույրըլմըշ տըր։

Էօշրիւնին 304 սէնէսինտէն իմիպարէն իբի միլինէ իպալաբյա խուսմընը (ծտէ 1)ինին) ախչը միպէթէալ իրատէի Սէնիյէտէն օյան միյան քէօքիւնին՝ պա իրատէի Սէնիյէ վագֆիյէթի վէ իսթիմնայիէթի մուսատտագ պուլընան արազիտէ եէ-

---

Թիչէն մրգտարարընտան էօշրիւն խուսմա թահվիլինտէն տօլայը իլավէթէն արընաճագ պիր գաթ էօշրիւն Խազինէ հիսապպինա ախզը՝ Մայիյէ նէզարէթինտէն հէր թարաֆալ եաղըլմըշ տըր։

ԹԷՎՇԻՇԱԹ

Թրապիզօն վիլայէթի մէրքէզ պիտայէթի մահքէմէսի հուգուգ տարիրէսի բէիսի Զիյա էֆէնտի բիւթպէի ուլա արնիր սանիսի,

Ճէզայիրը-Պահրը-Սէֆիտ վիլայէթինտէ Լէհեոս սանճաղը պիտայէթի մահքէմէսի ճէզա տարիրէսի բիյասէթի՝ Սիրօզ սանճաղը միւտտաիի ուսմանի մուավինի էսպագ Մէհմէտ էֆէնտիյէ,

Եանեա վիլայէթինտէ Էսպօվիգ գազասը գայմագամլըղը՝ Բէրլէբ գայմագամլըղընտան միւնֆասիլ Ահմէտ Բիֆաթ էֆէնտիյէ,

Էրբեանը հարպ զայմագամլարընտան Ապտուլլահ պէյէ միրալայլըգ,

Էրբեանը մէզքիւրէ գօլաղաբրընտան Սամի վէ Հատտի վէ Եատ էֆէնտիլէրէ պինպաշլըգ բիւթպէսի թէվճիհ պույրըլմըշ տըր։

* * *

Պապը Սէրասքէրի բիյատէ տաբիրէսի Ալինճի շիւպէսի միտիրի միրալայ Սիւլէյման Վէհպի պէյէ միրիլիվալըգ (բաշալըգ) բիւթպէսի թէվճիհիյէ Նիզամիյէ Յիւնճիւ ֆըրգանըն 6նճը լիվասը գօմանտանլըղընա,

Պէշինճի (Շամ՝) օրտու սընճը մուգատտէմ 89ընճը Շամ ալայը միրալայը Մուսթաֆա Նուրի պէյէ միրիլիվալըգ բիւթպէսի թէվճիհիյէ Նիզամիյէ Կիւնճիւ ֆըրգանըն 7նճի լիվասը գօմանտանլըղընա,

Պէշինճի օրտու Նիզամիյէ 35ինճի ալայը միրալայը Ահմէտ Նիզհէթ պէյէ միրիլիվալըգ բիւթպէսի թէվճիհիյէ ըէտիֆ սընճը մուգատտէմ 21ինճի ֆըրգանըն 42ինճի Սամսուն լիվասը գօմանտանլըղընա նասպ ու թալին պույրըլմըշ տըր։

ԿԻՒՆՏԷ ՊԻՐ ՆԱՍԻՀԱԹ

Ռ-մ-ն էրիէֆ-ոէ-ինէ մ-ի-ս-ս դ-ն-ր-ւ-ա-ա

Պէկիր, քէլբ վէ սաիր հայվանաթ խասթալրգալարընըն սուրէթը թէտավիսինտէն պահիս օյան վէ 500 սահիֆէ վէ 300 ըէսմի հավի պուլընան միֆիտ պիր քիթապ՝ 30 ղրշ. ֆիյաթլա ֆիրուխթ օլընիր։

Մահալը ֆիրուխթը՝ Գալաթատա Գարաքէյ ճատտէսինտէ Անթրբրօ ֆարմասէօթիք նամ էճզահանէ տիր։

ՏՕՔԹՕՐ ԶԱՐԴԱՐԵԱՆ

Տօգթօր Զարդարեան էֆէնտի՝ պու քէրրէ Պէյօղլունտա Աղա ճամիսինտէ Իսմայիլ սօղաղընտա 24 նումէրօլը խանէյէ նագլ իմիշ տիր։

10—2

ԹԻՐԷՏՏ ՍԱԹԼԸԳ ԷՇԵՆ

(Իշէր—Ա-ր-ը ը-ա-ր-ա-ի-ի)

Օն պէկիր գուվվէթինա՝ վէ չիֆթէ մէրտան լի (սիրինարա) պիր պուխար մաքինասը։

Թէքմիլ պիր գէյրին եաղը տէյիրմէնի։ պու տէյիրմէնի՝ մաթագրմ վիտայը իբի մէնկէնէսէն, վէ պուխար իլէ իշլէյէպիլիր, մաշարիս վէ տավուլ վէ միր վէ սաիրէ, պէշ պատէմ գոթրը օյան ամատի պիր չիֆթ տէյիրմէն թաշընտան իպարէթ տիր։

Զրդան գէյրին եաղը իշիւն 100 պանթար իսթիասընտա պիր մահֆազա մախսուս։

Սահիպլինէ մախսուս օտաղար, անպարլար, թաման իշլէրի վէ սաիրէյի հավի վէ էթրաֆը պիր սուվար իլէ մուհամ ճէսիմ պիր էպիթէ։

Պու պապատէ մալիսմաթը մուֆասալէ արմագ վէ շէրաիթինի անրամագ իշիւն Իզմիրատ Մ. Թ. Ժ. Ճագսընա միւրաճաաթ օլընա։

ՍԳՕԹ ԵԱՂԸ

Տէրսաատէթ Պէյօղլու 31 Նոյմ. 1888

Մ. Սգօթ վէ Մ. Պոմ

Սիպին Էմիւզիճն Սգօթ նամ պալրգ եաղընը՝ զարիֆլիքտէն նէշէթ իտէն պիլճիմէք խասթալրգլարտա վէ խուսուսիյէ գանարգլրգ, սարրլրգ, սրրաճա վէ քէմիք խասթալրգլարընտա խիթիմալ իտուպ, խասթէկեանրն թէտավիսի վէ քէսպը գուվվէթի իթմէսի խուսուսիտա նէթիճէի հասէնէ իսթիհսալ էյլէտիկիմի մանէլէմնուն նէյէ սիպլերէ պէյան իտէրիմ։

ՄՈՒԱՒԼԻՄ ՏՕԳԹ. Ա. ԳՐԻՍԹՕՖ

ՐՈՒՍԻԱ ՍԷՖԱԲԷԹՈՒՆԷՍԻ ՍԱԼՕՆԼԱՐԸՆՏԱ ԲԼՍԻՄ ՍԷՐԿԻՍԻ

Բէսսամբ մէշհուր Յովհաննէս Ա. վաղամվաքինն չրգմրշ օլսրար 24 ատտէտ բէսիմէր՝ հոկտ. 16/28ինճի բազար կիւնիւնտէն իթիպարէն Ռուսիա սէֆաբէթի սալօնլարընտա սերկի իտիլիպ, թէշհիրը էնզարը ամմէ օլընանագ տրը։

Սերկիի մէզքիւր՝ հէր կիւն սապահ ալաֆր. սաաթ 10տան ագշամ սաաթ 4 պուչուղա գատար էհալիյէ ալչրգ տրը։

Տուխուլիյէ 5 դրշ.

Իշպու սերկիյէնին հասընլարը՝ ումուրը խայրիյէյէ թահսիս օլունանագ տրը։ 3—2

ԻԼԱՆ

1888 մայիս 20 ալաֆր. յունիս 2 թարիխլի դանուն մուճիպլինճէ, մայտանը թէատավիւլ չրգան Սրբպիա հիւքիւմէթինին իքրամիյէլի խթիդրազ թահվիլատը բիյանգօսը՝ սէնէնին յունվար 2սի, մայիս 1ի վէ սեպտեմբեր 1ինէ, եանի երտա 3 սէֆա օլարագ Սրբպիա հիւքիւմէթի թարաֆընտան նասպ օլընան մուրախասալար իլէ էհալի հուզուրընտա քէչիտէ օլունուր։

Մէզքիւր բիյանգօնրն միւտտէթի 65 սէնէ օլուպ, իշպու միւտտէթի դարֆրնտա ճէման 195 զուրա քէչիտէ օլընանագ տրը։

Իշպու բիյանգօնրն էն պէօյուք իքրամիյէլերի պէրվէճհր աֆի տիր։

Ադէտ		Ադէտ	
Նոմէր	Ֆրանք	Նոմէր	Ֆրանք
1	300000	3	40000
1	250000	3	30000
1	200000	10	25000
1	150000	20	20000
68	100000	25	15000
62	75000	վէ զայրիհիւմ	

Պէհէր թահվիլաթ՝ իքի տէֆա գուրայա տախլ օլաճաղը կիւլի, պիր տէֆասընտա ազ գաղանան թահվիլաթ տախի՝ եէնիտէն իքրամիյէլի գուրայա տախլ օլաճագ, վէ հէր հանկը նումէրօյա իքրամիյէ ինսապէթի խոէճէք օլուր իսէ, ամօրթիսրման օլան 12.50 ֆրանգ տախի պիրլիքաէ թէէտիյէ օլընանագ, վէ պու ամօրթիսրման՝ երլտան երլա քէսալը թէերագի իտէրէք 40 ֆրանգատար պալիդ օլաճագ տրը։

Պուտան անլարշլրընը վէճհէլ, մէզքիւր բիյանգօտա բարա հիչ զայպ օլմայաճագ տրը։

Կէլէճէք գուրա՝ 1889 յունվարըն 2սինտէ քէշիտէ օլընանագ տրը։

Մէզքիւր բիյանգօ պիլէթինին պէհէրի 80 զրուշ օլուպ, հէր թահվիլատ՝ ժօրժ Մանէթթօ պանգասը մէօհրու իլէ մուսատտագ պուլունանագ տրը։

Համիլի պուլունան քիմսէ՝ պիր չոգ զուրա քէշիտէ օլընտրգտան ամնրա իսթէտիկի զէման պիլէթի 70 զրուշա ֆիրուխթ իտէպիլիր։

Մէզքիւր պանգատա Թիւրքճէ լիսթալար մէճճանէն հէր քէսէ իրատ օլընը։

Թաշլատան վուգու պուլաճագ սրբարըշաթ՝ պէտէլէրիլէ պիրլիքտէ իրոպ օլընմալը տրը։

Գալաթատա Գօմիսիոն խանընտա 18 նուամէրօտա

Ժ. Տ. ԾԱՆԷԹԹՕ

Կէտիք Բաշատա ճէպխանէճիպաշը սօգաղընտա 1 վէ 3 վէ 5 վէ 7 վէ 9 վէ 11 վէ 13 նուամէրօյար իլէ մուրագամ վէ եէքտիկիրինէ մութասրը օլուպ տէրուն կէրինտէ 3էր օտա վէ 2էր սուֆա վէ ապտէթխանէ վէ հալ վէ զէմին գաթը օտալարը թահվիլընտա պիրէր պօտրում վէ մամպասը վէ պիրէր մզգտար ավու վէ պաղչէի վէ հէր իքի խանէ արասընտա պիրէր դուլուը հավի պուլունան 7 պապ նիմ քեարկիր խանէ՝ Էմմիյէթ Սանտրը թարաֆընտան թօքտան վէ իյմատընտա այրը այրը ֆիրուխթ օլընմագ իւզրէ միւգայէտ օլընմագտա պուլընտրընտան, թարիպ օլանլարը՝ բէյ ագէէլերիլէ մէզքիւր Սանտրդ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան գրլընը։

8 թրշրինը էվվէլ 304 3—3

ԻԼԱՆ

Պու տէֆա էվրօբատան ավտէթինի իսպար իթմոյիմիզ Յօգթ. Ռոպէնսան էֆէնտի՝ ֆէնը թրզպրն թէրագզյաթը հազրյսինէ վէ էդհիւմէ ազամ հազմկյէ վէ թէնէֆֆիւսիյէ էմրազընա վէ իարար եօլլարը խասթարգլարընա խասէթէն իթթիլա իթտիկի դիպի, մուպրիմը մէշհուր Մ. Շարզօնրն գուրպինտ սինիր խասթարգլարընրն միւթաղասրյա տախի մէշղուլ օլմուշ տրը։

Թաղլաք մումարիյէհ՝ ալաֆր. հոկտ. Լանէն իթխարէն հէր կիւն սաաթ 3ուն 7յէ գատար եէնի ճամիէ սաաթ գարշընտա Կ. Վարդանեան էֆ. էնգախանէսինտէ վէ սակր վագթլարտա կէտիք-Բաշատա խանէի մախսուսընտա պուլընանագ տրը։

20—8

ՅԱՐՏԱՑԻՏԷ

ԼՕՆԴՐԱ ՊՕՐՍԱԸ

Լօնտրա 25 հոկտ.

Ինկիլ. էսկամը Ինկ. Լիր.	097-7/16
Օսմ. էսկամը աչըլը	15-1/2
» » գաբանտը	15-5/8
» » Սէրի Ա.	28-1/4
» » » Պ	-
» » » Ս	-
Օթօման 1871	82-
Օսմանլը Պանգասը	11-1/2
Ռուսիա իսթիգրազը	100-1/8
Մը ըր տուլ. մութահրեթ	83-1/2
» իմթիյազը	100-5/8
Տահոս Սանիյէ Մբսբը	77-1/4
Ռօյալ իսթիգրազը	102-
Մաճարիսթ. էսկամը 1877	-
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25 62·50

—

Բարիզ 25 հոկտ.

Ֆրանս. էսկ. 3 % Ֆր.	82-62½
» » 4½ %	105-70
Սէնի Օամ. էսկամը աչըլը	15-70
» » գաբանտը	15-82½
Մէլպոռնէլ	
Սէրի Պ.	16-
» Ս.	15 85
Ռումէլի չըմէնտըֆէրի	49-62½
Օսմանլը Բէժիսի էսկամը	-
» Պանգասը	538-75
Գրէտի Լիոնէ	621-25
Գրէտի Ֆոնսիէ	1370-
Լիոն ագսիօնը	1510-
Սիւէյէզ ագսիօնը	2240-
Ռուսիա 5 % 1877	-
Իթալիա էսկամը	97-05
Մբսբը Ֆոնտ. մութթահրաէ	425 75
Եունան 5 % 1879	418-75
Գամպիօ 3 այ վատէ	25-35

—

Վիէննա 25 հոկտ.

Լօնտրա իւզէրինէ գասպրօ	122-20
Ռումէլի չըմէնտըֆէրի	23-

—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱԸ

Էսկ. ում. տիւն ագչ. գար.	16-34
» » » էն եէրքսէք	16-33
» » » էն ալաղը	16-33
Գու սապահ աչըլը	17-
Իսթիգրազը տախլի տիւն գար.	37-24
» » » էն եէրքսէք	38-
» » » էն ալաղը	37-24
» » » աչըլը	37-23
Մբսբը մութահրեթ գար.	-
Գու սապահ աչըլը	-
Սէռի Ա.	28-10
» Պ.	15-30
» Գ.	17-
Ռումէլի չըմէնտըֆէրի	48-87½
Ագչէ ֆանգի	9-
Բէրօր Ղրշ.	-
Հէվալէսիզ »	20-

—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	ք.ք. 8-03
Սթամպօլ պանգասը	7-03
Սօսիէթէ ժէնէրալ	4-15
Թրամվայ	4-40

ԱԳՕԶԼԷՐԻՆ ՖԻԳԱՐԸ

Օամ. լիրասը 100 ղրշ.տան	Ղրշ. Բէր.
Պէյազ մէճիտյէ ֆարգը	108-17
Մէթալիք »	103-20
Պէշլիք »	103-30
Անթբլրգ »	103-20
Ինկիլիզ Լիրասը	110-35
Ֆրանսըզ ալթունը	87-34
Բօլ	52-
Գրէմից ալթունը	51-20
Գարպօն գայմէսի	08-31

ԹԱՍԹԻՓԼԻ ՔԵԱՂԸՏԸ

10) լիք քեաղըտա	-
20) » »	10-20
(100) » »	-
500)» »	-
1000)» »	10-10
5(000)»	-

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍԷՔԻՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

Նէրգամիյէ էրզագ անպարը իչիւն միւպայաա օլունանագ օլան իքի եիւզ գրէգպին քիլօ գուրու ֆասուլէա վէ եիւզ էլլի պին քիլօ բաթաթէսին իմասընա թալիպ օլան վէ չէրաթինի աղնամագ խթէյէնլէրին՝ իշպու թըշրինը էվվէլին օն տօգուզընը կիւնիւնէ գատար մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունուր։

13 թրշրինը էվվէլ 1888

3—1

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍԷՔԻՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

Էրզագ անպարը իչիւն միւպայաա օլունանագ ալ եիւզ պին քիլօ սօղանրն պէհէր գրյէսի երմի իքի բարայա օլուպ թրշրինը էվվէլին օն տօգուզընը կիւնիւ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկկինտէն վէ էրթէսի կիւնիւ եիւզտէ պէշ թէնգիլի գապուլ օլընանանան, իթասընա թալիպ օլանլարը մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունուր։

13 թրշրինը էվվէլ 1888

3—1

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՍԷՔԻՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

Էրզագ անպարը իչիւն միւպայաա օլունանագ ալ եիւզ գրէ գահվէնին իշպու թրշրինը էվվէլին օն սեքիզին. ճի սալը կիւնիւ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկկինտէն, իթասընա թալիպ օլանլարին մագամը Սէրասքէրի Լէվազիմաթ տաիրէսինէ կէլմէլէրի իլան օլունուր։

13 թրշրինը էվվէլ 1888

3—1

Թօբխանէի ամիրէ իչիւն միւպայասը մուգարրէր օլուպ միւնագասասը տէրտէսթը իճրա պուլունան միւթէլիք էօչիւտէ 1114 Ինկիլիզ գանթարը 3գօվամէրկ լիպրա չէլիք վէ 3Ինկիլիզ գանթարը սաճ չէլիք իլէ 52 գանթար պիրինճի նէվ Լօնտր տէմիրինին իշպուչէհրը թրշրինը էվվէլին 17նճի բազար էրթէսի կիւնի գարարը գաթիսի վէրիլէրեք 18ինճի սալը կիւնիւ 100տէ 5 թէնզիլի գապուլ օլունանաղընտան, իթասընա թալիպ օլանլարը չէրտիթը թաֆսիլաթընը անլամագ վէ բէյլերինի վէրիպ թէնզիլաթլարընը իճրա էյլէմէք իւզրէ Թօբխանէի ամիրէ մէճլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

12 Թրշրինը էվվէլ 304 3—1

Քէօվմահէա սանճաղընտա վագը կէտօս գազասընընն սալը հալ բարամութ էօչիւ իլլուրն 30ընը կիւնիւ գարարտատէսի չէքիլմէք իւզրէ միւգայէտէ չրգարրլարընը մուգատտմա իլան օլընմըշ իտի։ Էօչրը մէզքիւրրն միւտտէթը միւգայէտէսի մահալինճէ պու գէրրէ թրշրինը էվվէլին 25ինճի կիւնինէ գատար թէմտիտ իտիմիշ օլտրընտան, թալիպ օլանլարը միւտտէթը մէզքիւրէ զարֆրնտա մահալինէ վէ եախօտ մէճլիսը Մալիյէյէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

11 թրշրինը էվվէլ 304 3—3

Պիկա սանճաղը միւզաֆաթընտան էզինէ գազասընընն 304 վէ 5 սէնէլերի զէյլինն էօչրիւ իքի սէնէլիք օլարագ թրշրինը էվվէլին կինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն 21 կիւն միւտտէթլէ մահալինճէ միւզայէտէյէ չրգարրէմիշ, վէ էօչրը մէզքիւր 30000 զրուշ պէտէլ իլէ բէյ ալթրնա ալընմըշ օլտրընտան, գամմ իլէ թալիպ օլանլարը՝ միւտտէթը մէզքիւրէ զարֆրնտա մահալինէ վէ եախօտ մէճլիսը Մալիյէյէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

11 թրշրինը էվվէլ 304 3—3

ԹՔՏԱՎԱԾՔ ՎԱԿՕՔԼԱՔ ԻՍԱՐԼԻՍԻ

Պէհէր հաֆթա օլարագ Տէրսաատէթլէ Իսքէնտէրիյէ վէ Սուրիա պէյնինտէ սիրաթ ըսսթաը։

Բօշէր գաբտանրն թահթը գօմանտասընտա Շարդիյէ նամ վապր 1500 թօնէլաթօ համուլէսինտէ էվ 150 պարիկր գուվվէթինտէ օլարագ ալաֆրանկա հոկտեմբերրն 31ընճը չարշէնպէհ կիւնիւ էզյլէնէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 4տէ Տէրսաատէթտէն հարաքէթլէ ԶԱՆԱԴԳԱԼԷ, ՄԻՏԻԼԻՆ, ԻԶՄԻՐ վէ ԲԻՐԼԷՆԷ օղզոյարագ բազար էրթէսի սապահչլարն 4 պուչուգ կիւնտէն ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷՆԷ մուվասլէթթ իտէէք տիր։

Եօլճու պիլէթլերի ֆամիլեաճա վէ կիսիկ կէլսէ ալընարգաս, թէնգիր ֆիյաթլա ֆիւրութթ օլունուր։

Վաբօրտա պիրինճի սընըֆ սուֆրա թագրմ, պանեօ օտասը, հէքիմ՝ վէ խրտամէթճի գասրն վար տրը։

Եէնի բսսթաի մէզքիւրէնին ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷտէն հէր չարշէնպէ սապահրը հարքէթ իտէն Պէրիյէթիւշ Շամ՝ վաբօրյարը տօղրու ԵԱՖԻ.յա հարքէթի իտուպ ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷՆԷ 44 սաաթտա ՊԻՅԵՐՈՒԹա վասրը օյուր, վէ ԹՈՒԱՊԼՈՒՍ ՄԷՐՍԻՆ վէ ԻՍԿԷՆՏԷՐՈՒՆԱ օղրար

Բսսթաի մէզքիւրէն Գրբրզը տէնիզ իշլէյէն վաբօրյարը՝ հէր Շուամա կիւնիւ Պրենտիզի բսսթա չանմարընրն միւասլէթթինտէն սօնրա Սիւէյիշտէն հարքէթլէ, Յաֆտտ, Սուաքիմ, Պասուա, Հիւսէյրա վէ Ամէն իսքէլէրինէ ուղրար։

Եօլճու, մալ էվմանէթ եիւլէթթամէք իսթէյէնլէր՝ Սթամպօլտա Էմին Լօնինտ ֆէկրբիւ պաշնտա նէնի Վարիտ իսմընտա գուամ բանետի մէզքիւրրն ամէնթէխանէսինտէ միւրաճաաթ էթմէյի տրբրէր։

Իշպու ամէնթէխանէ՝ պէտէյի Մբսբրրն պիլճիւմէ բսսթա իտարէխանէլէրինտէ թէէտիյէ օլընմագ իւզրէ բսսթա բօլիցալարը [Մանտաբսսթ] տաթի էթա իտէր։

Հէր արնրգ եօլճու իչիւն Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա 170 նուամէրօյա մահալտէ Մ. Մ. Թօմսա Գուգ վէ Էվլատը ամէնթիատրնա միւրաճաաթ օլբնա։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ ՖՐԱՆՍԷԶ

բսսրա վաբօրյարը

Մէսաժբրի իտարէսի՝ Տէրսաատէթ վէ Մարսիլիա արասընտա իշլէթտիկի բսսթա վաբօրլարընն թարիֆասընտա պու քէրրէ պէրվէճհր աթի պաղը թաատիրաթ իճրա լթմիշ տիր։

Վաբօր Մարսիլիատան Տէրսաատէթ քէմաֆիսսապրգ հէր ճուամա էրթէսի ագշամրը հարքէթի իտուպ, սեպտեմ. 23տան իմիպարէն թաղին օլընան բսսթա վաբօրը՝ Շիրա, Սէյանիք, Գավալա, Բօրլակօս վէ Զանագդալէսինէ ուղրայաճագ տրը։

Քէղա Տէրսաատէթտէն Մարսիլիայա հէր բէնճէշնպէհ կիւնէրի ագշամ սաաթ 4տէ վաբօր հարքէթի իտուպ, հոկտեմբեր 18ոէն իմիպարէն թաղին օլընան բսսթա վաբօրը՝ պիր հաֆթա Զանագդալէ, Բօրլակօս, Գավալա, Սէլանիք վէ Շիրայա ուղրայաճագ, վէ հոկտեմբեր 25ոէն իմիպարէն թաղին օլընան բսսթա վաբօրը օ պիր հաֆթա Զանագդալէ, Իզմիր վէ Շիրայա ուղրայաճագ, վէ պու սուրէթլէ օն պէշ կիւնտէ պիր Իզմիրտէ, Սուրիայա կիւտէն վաբօրլա թէէատիւֆ վուգու պուլաճագ տրը։

Մէսաժբրի Մարիթիմ վաբօրլարըյա Ֆրանսա շրմէնտրֆէրլերինին վագթը հարէքէթլերի եէքտիկէրէ թէէատիւֆ իտէր։

Իմիթէք օլունարգտա Մարսիլիա վէ Լիվոնա թէվագուֆ իտէպիլիր։ Մէք իւզրէ Սթամպօլտան տօղրու Բարիզ գատար պիլէթլերին ֆիյաթը թէնզիլ իտիմիշ օլուպ, 1ինճի մէվգը 380 վէ 2ինճի մէվգը 274 ֆրանգ տրը։

ԹՐԱՊԶՕՆ-ՊԱԹՈՒՄ

Մարսիլիատան կէլէն բսսթալար իլէ տօղրու սէֆէր։

Հէր 15 կիւնտէ պիր քէրրէ ճուամա էրթէսի կիւնիւ ալաֆրանկա ագշամ սաաթ 4տէ Սթամպօլտան հարքէթի իտէր, վէ կէրէք ազիմէթտէ վէ կէրէք ավտէթտէ մունթազամէն Սամսուն, Ֆիրասօն, Թրապիզօն վէ Պաթում իսքէլէլերինէ, վէ զայրը մէճատուրի սուրէթտէ Իունէ, Ֆամսա, Օրտու, Սինօպ վէ Իսէլօրու իսքէլէլերինէ ուղրար։ Սթամպօլա չարշէնպիհ սապահրը միւվասլէթի իտէր։

ՕՏԷՍԱ

Մարսիլիատան վիւրուա իտէն բսսթա վաբօրլարը իլէ հէր 15 կիւնտէ պիր իճրա օլունուր։

Սալը կիւնէրի սապահ ալաֆ. սաաթ 8տէ Տէրսաատէթտէն հարքէթի իտէր, վէ չարշէնպիհ կիւնէրի Օտէսայա վարլը օլուր։ Օտէսատան բազար կիւնիւ հարքէթի իտուպ, բազար էրթէսի Տէրսաատէթէ միւվասլէթի իտէր։

ԹՈՒՆԱ

Հէր 15 կիւնտէ պիր բազար էրթէսի կիւնէրի ագշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ Սթամպօլտան հարքէթի իտուպ, էմնահ ազիմէթտէ սուրէթը մունթազամէտէ Պուրկազ, Սինոնէ, Կալաց վէ Իպրաիլ, վէ ավտէթտէ Կալաց, Սիւնտէ վէ Քիւթիհնէյէ ուղրար վէ սալը կիւնէրի Տէրսաատէթէ վարլը օլուր։

ՀԷՐ ՍԷՐԿԻԻ ՈՒՄՈՒՄԻՏԻՆ

ՄԻՏԱԼԵՆԱԼԱՐ

ԿՈՒԹ ՐԻՇԼԻԷՕ

Բարիզատ Բամպիթօ սօգաղընտա պիրինճի սընըֆ էհգաճլարընտան ՊՈՒՐԺՕՆՆԸՆ սուտա հալ իտիլմէք իւզրէ Թէրթիպ էյլէտիկի չէհվէթամիզ հալալար։

ԿՈՒԹ ՐԻՇԼԻԷՕ Թապիր օլընան պու միւքէմմէլ եէնի հապլար՝ շիմտիյէ գատար թէհլիքէտէն ասլա սալ իմ՝ օլմայան պիլճիւմէ կիզլ է իլաճարա ասլա պէնգէմէյիպ, երքէլ իյէ գուվվէթ վէրճի մուպարիճէի մէգբիւրէտ էասընը էքի խասսէ մէվճուա տրը։ Պու խասսէլերին պիրի մուհագդագ սուբէթտէ ԵԱՄԱՐԼԻՉ, վէ տիկերի՝ ԶԱՐԱԲՍԶԱԼԻՉ տրը։ Իշպու իլաճ՝ պիր ԻԹԹԻՆՅատ Բօսթա բօլ իյսաբ վէ եախօտ Բարիզ իւզերինէ պիր բօլ իյսայա մուգապիլ վէ նագլ իյէ մէսաբիֆի օլմագտրզրն իրսալ օլունուր։

Գուճուսը 10 ֆրանգ — կարբմ գուճուսը 5 ֆրանգ։

Օվլամայա մախսուս օլուպ ՊՐԻԳՈՍԻՕՆ ՐԻՇԼԻԷՕ Թապիր օլընան մուալիճէնին շիշէսի 5 ֆրանգ։

ԹԱՆ ՊՈՒՐԺՕՆԸՆ Գրնագրնա, Կագասօ վէ Մալակա ՇԱՐԱՊԸ.—Դընագրնա իլէ Թէրթիպ օլընան էն ալա գուվվէթ վէրճի մուալիճէ տիր։

ՊՈՒՐԺՕՆԸՆ ԴԱՊԹԻՆ ՐՈՒՀԷՑԼԱ Թէրթիպ օլումիշ եումուշագ ՀԱՊԼԱՐԸ վասէթասը լլա վ էրէմ վէ կէօրիւ խասթասրդրը, էօքսիբիւք՝ նէվազ իլ սես գրբզլէրը պրոնշ էիթ վէ նէֆէս տլէթէլերինին քեաֆֆէի խասթալ ըզլարը շիֆասրեգկիր օլուրլար։

Իշպու իլաճ՝ Բարիզին պիլճիւմէ խասթախանէլերինտէ իսթիմալ վէ թէճրիպէ օլունմշ տրը։ Գուճուսը 4 ֆրանգ։

Պալատէքի իլաճլարրն քեաֆֆէսի իւվէրինտէ Բարիզ խասթախանէլերինին սապրգ էճզաճրսը Պուրժօ իսմասը պուլընալը տրը։

Տէրսաատէթտէ տեբօղիթօլար.— Տէվլ Սուտա, Ֆօֆիուս Սէլվօ, Պ. Անտթասիատէս [Լօնտրա էճզախանէսի] վէ Ֆիւշիբեան պիրատարլեր էճզահանէսի [Պէյօղլու], Թիթեոս վէ Ս. Գասթօրյատես, էճզահանէլերի [Գալաթա], Տ. վէ Մ. Մէզիքի էճզահանէսի [Սթամպոլ]. Ամբինատա Պուսաքի. Իզմիրտէ Իզար պիրատարլեր, Խարբինտրլիյտէ Կալէթթի, Գահիրէտէ Գօսգատէլի, Սէլանիքտէ Հ. Թիւ. էճզահանէլերի։

ԲՕԼ ՖՕՅԱՃՃԵԱՆ

ԹԻՒՐՔԻԵ ԳԱԼԵՏԵՐԸՄՏԱ 80 ՆՈՒՄԷՐՕՅԱ

ԱՒՕԶԼԷ ԱՆ ՃԷՐԻԱՀԼԷՂԱՆ ՄԻԹԹԱԼԼԻԳ

ԱԼԷՔՍԱԹ ԹԻՒՆՃԱՐԸ

Մէգքիւր մալաղատա կէօզէ վէ ճէրբահլրղա միւթէալլիք էնվտի ալաթ ու էտվաթ մէվճուտ տրը։

Էգճիւմէ, եումուշագ վէ սէրթ լասթիգտէն (գատուշուտան) մասամուլ մկատտը միւխթէլիֆէ, գասրգ պաղլարը, էնվան շիրինկալար, էլէքթրիգ մասրնալարը, միզան իւլ հավա (պարօմիթր), միզան իւլ հարարէ (թերմամէթր) վէ էյն հինս իհտիյաճլարը պուլունտուգտա տրը։

Մ. Բօլ Ֆօյաճճեան՝ հէր նէվ սբրարլաթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա էվ տէրէօյտէ իստէր։

ՏՕԳԹՕՐ ԻՏՄԱՆԸՆ

ԲԻՒՐԿԱԹԻՅԻ

Նամբյլա ինգրպագ վէ պասուրը տէֆ իտէն եէնի պիր իլաճ։

Պու իլաճ կիպի մուհասէնթլր՝ Ալէմանիա իմբէրաթօրընն թապիպի մուալիճմ Յօգթ. Ֆան Լաուրէր իլէ տիկեր պինդէճճէ մէշրուհրը սթրպպա թարաֆընտան մուստտագ ըլեք ազ մուալիճէ վար տրը։

Իշպու բիւրկաթիֆ [մարբոզական] ինգրպագ, խօսալ, պասուր, միյտտ խասթալրգ-լարը, եէմէյի հազմ իտէմէտգլիք, էնմէ, գայ, եիւրեք տրրբար, սանճը, արգ նէֆէս վէ գարբիհիմ խասթալրգլարընտա գարշը եէկեանէ իլաճ օլուպ, եօլճայա տա էն ալէա պիր տօսթ մագամընտա տրը։

Պուտանան պիր եիւրեիւք մրգտարը շիրինկայա գօ՝ ուլրգ իհմիգան օլընարգտա, տէրաբագ վէ էբի տարգտատա պիր ամլ կէթիրմէկէ քեսֆի տիր։

Միւտկիլ [բիւրկաթիֆ] իլաճլարրն վէ թուլումկայը շիրինկանրն սուլ խասիմլիճնէն հարբլ օլան նէֆէսայիճը վասիտէնն սագրնմալը տրը։

Պու իլաճ էճզաճրարատա սաթրլրը։

1 շիշէսի՝ 1 մէճիտյէ, եարբմ շիշէսի՝ եարբմ մէճիտյէ, վէ շիրինկաբը տախի եարբմ մէճիտյէյէ տիր։

Հէր պիր շիշէսի 30 շիրինկալրգ գասարը իլաճ վար տրը։

Թէքմիլ [թիւրքիա վէ Պուլկարիստան իչիւն տէբօղիթօ մէմուրը, Լասիրեաէ Զրնան պաթը սօգաղընտա 53 նուամէրօյա մահալտէ Յ.Օ.Ս. ՇԱՐՏԷԿ։

Տէրսաատէթտէ Գալաթատա Գարա քէօյտէ Մ. Ս. Գասթօրիատիսին 3 նուամէրօյա էճզահանէսընտէ ֆիրուխթ օլընը։

ԻՇԵԱ ՎԻ ՄՕՊԻԼԱ

JEAN PSALTY

Պէյօղլունտա Գասպրիսթան սօգաղընտա ճնճը տտիրէի պէյէտիյէ գարշրսընտա ՄԷՐԲԷՋԸ ՃԷՏԻՏ ՕԼԱՆ ՄԱՂԱՋԱՏԱ ՄԻՒՍԹԷՄՆԱ ՖԻՑԱԹԼԱՐԼԱ ՍԱԹԸԼԸՐ։

Պէյօղլունտա Աղա ճամիսի գարշրսընտա Նօ. 127 ՇԻՒՊԷի ՄԱԽՍՈՒՍԷ։

Հէր նէվ վէ ուսուլատ սիւսլիւ վէ ատի մնպիլալար, միւթէրիֆի ֆիւսթիլարտա չէշիտ չէշիտ տէօրէմէլիք գուանշար, տէմիր վէ թուճ գարեօպար, թարեճարիա, սանա ալեալար, եալարգը թագրմլար, թուճ, պաղրը, ֆիլ տիշի, սէտէֆ վէ սարբէ իլէ միւգէյյէն վէ բէնկեարէնկ իշլէնմիշ զայէֆ սիւպիւ մօպիլալար պուլունը։

ՄԷՖՐՈՒՇԱԹԸ ՄԻՒԹԷՄՄԷԼԷ

(Թէքմիլ պիր խանէնին տէօշէմէսինէ իգթիզա իտէն էշեա։)

ՖԱՊՐԻԿԱՅա եէնի մնքինալար, գուրսա աղաճլար վէ պիր խարի թէճրիպէլի ամէլէլեր կէթիրիլմիշ օլտրընտան, էհալիսէ հէր վէճհէլ մէճմուն իտէճէք պիր հալտէ պուլունրյար։

Մալար գայէթ տալանրգը վէ գարիֆ վէ էհվէն օլուպ, սբրարըշաթ տաիրի սէրլան իճրա օլունը։

[Իտարէխանէսի Պէյօղլունտա Գասպրիսթան սօգաղընտա ճնճը տաիրէ գարշրսընտա տրը։]

ՃԻՎԷԼԷԳԵԱՆ ՄԱՏՊԱՐԱՏ

ՊԱՊԸ ԱԼԷ ՄԱՏԹԷՍԹԷՆԷ ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՀԳԻՃ ԹՏԱԲԻԹԵՆԻՍԹԵՆԷ

Մէգքիւր մաթպատա թապ օլունը։

1. Ճիւ պի գ 0 մանրճա, էրմինէ վէ Ֆրանսրճա գիրապարը.
2. 0 մանրճա, էրմինէ, Ֆրանսրճա, Բուլգարա էլանարը.
3. Տիրգիւն վէ եէնագ պէդէյի՝ տիր վէ սարբ.

ՖԻՑԱԹ ԷՀՎԷՆ

ՍԳՕԹ ԵԱՂԸ

(ECMULSION SOTT)

Նիւ-Եօրգատա ՍԳՕԹ վէ ՊՕՂՆ նամ գաթլարրն սօտա վէ քիրէճ իրօֆօսֆիթլէ-բիւլէ թէրմիպ էյլէտիքլերի

ՊԱԼԸԳ ԵԱՂԸ

Աղբգա սիւտ կիպի լէզզէթլի կէլիպ, չէյ պալբգ եաղը խասսէլերինին քեաֆֆէսի պու պալբգ եաղընտա մէվճուտ տրը։

Վէրէմ՝ շիֆա պուլուր
Գանսրզրգ շիֆա պուլուր
Սրբաճա շիֆա պուլուր
Էօքսիբիւք վէ սօսուգ ալմա շիֆա պուլուր
Զալբֆլբգ շիֆա պուլուր
Զօճուգլարրն քէմիք խասթալբղը շիֆա պուլուր։

Ամբպպա թարաֆընտան թավսիյէ օլունդրը կիպի, գօգուսը վէ լեզզէթի բէք էյի տիր վէ միտեէ տաթի դօլայ հազմ օլուր։

Պէլի պաշը Լճգախանէ վէ սբէշար տիւք քեանլարընտա սաթբրրը։

Տէրսաատէթ աճէնթէլերի Համմեր վէ հիրզել։